Scanner: Jojo_da_Crow
Translator: crys45
add'l TL: Cheebs
Proofer: Hatori
Editor: Eye + Xip
QCer: LexiDaisy

Which

TSUMI NI NURETA FUTARI

V. 10 C. 38

#WhichScanlations@lycurchighway.net

Recruiting

Sorry for slow release but from now on I'll try to get a chapter out each month. Thanks to eye for epiting the editing

Xip

http://whichscanlations.net/

FLOWER COMICS

罪に濡れたふたり

北川みゆき

©MIYUKI KITAGAWA PRESENTS

Splendid lovestory

10

FLOWER COMICS

罪に濡れたふたり 10

北川みゆき

小学館
FC7150

ISBN4-09-137150-7

C9979 ¥390E

9784091371508

1929979003906

定価：本体390円＋税

雑誌 46081-50　小学館

Splendid lovestory

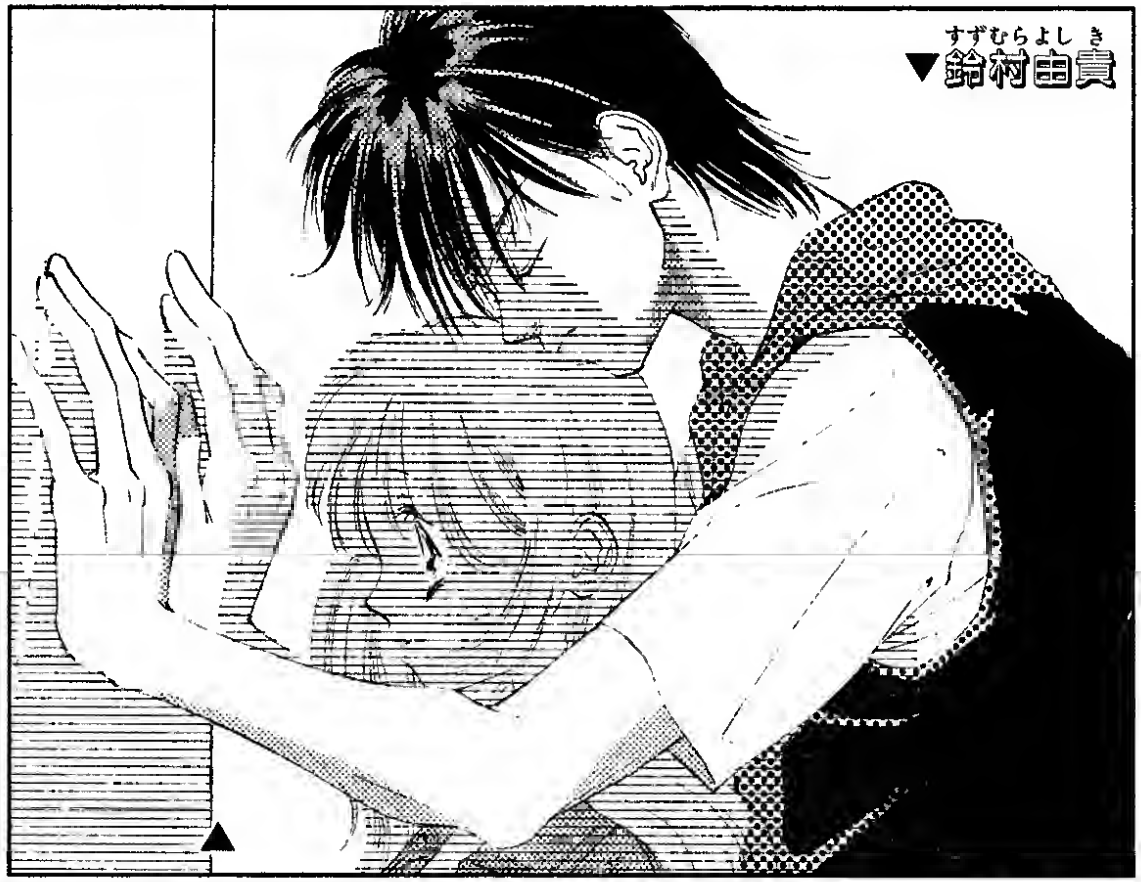
◆◆◆作品紹介　"うんざりだ"受話器から聞こえてきた弟・由貴(よしき)の言葉に衝撃をうけ、次第に壊れてゆく香純(かすみ)。それを利用し、簾(れん)はついに自分との結婚を、香純に承諾させる。けれどその当日、教会に現れた由貴は、香純に向かって、"うんざりするほど、香純を愛してるよ"——と、告げるのだった。その言葉に香純は…!?

コミCheese! フラワーコミックス

罪に濡れたふたり
10
KITAGAWA 北川みゆき MIYUKI
少コミCheese!フラワーコミックス

罪に濡れたふたり10

CHARACTERS



STORY

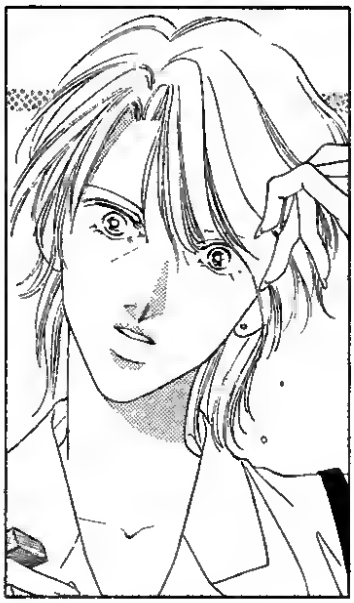
◆19歳の女子大生・鈴村香純は、傷心旅行先のローマで、偶然日本人の男のコと出会う。彼に惹かれ一夜限りの愛を交わした香純。

◆だが、帰国後、両親の離婚で幼い頃に別れてしまった父親の葬儀に出席した香純は、ローマで出会った彼が、血のつながった弟・由貴であったことを知るのだった。

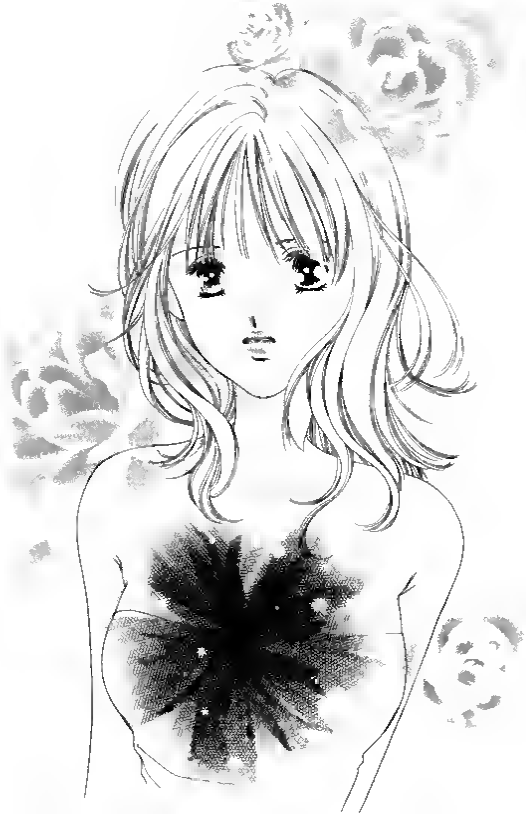
◆由貴への想いを忘れようと、和樹に身体を許す香純。香純への想いを忘れようと、恭子を抱く由貴。けれどそんな行為も、2人を隔てる距離でさえもが、さらに互いへの想いを、日々募らせてゆくだけでしかなかった。

◆そしてついに2人は結ばれるが、

CHARACTERS



STORY



KASUMI, WHY...?
I'M NOT GOING TO BELIEVE IT.
"NOOOO! NOOOOO!
NOOOO!!!"

"ANDOU-SAN. ANDOU-SAN...!"
"IT'S ALL RIGHT, KASUMI."
I WON'T BELIEVE IT...!

THIS TIME
MY HEART
I WONDER WHY
IS GOING TO BREAK.
YOSHIKI CAME TO NEW YORK.
WHY?
IT'S GOING TO BREAK.

OH, GOOD. IT'S HEALING.
IF THIS KEEPS UP, YOU WON'T HAVE A SCAR FROM IT.
DOES YOUR HEART STILL HURT?
OH... NO...
YOUR BROTHER...

I'M GLAD YOUR BROTHER DIDN'T SEE THIS.
THESE OBVIOUSLY INSINUATING BANDAGES... IT WOULD BE UNSIGHTLY IF A MAN SAW THEM
BUT,
HE PROBABLY WOULD'VE NEVER THOUGHT IN HIS WILDEST DREAMS THAT SOMEONE WOULD SLIT THEIR WRIST BECAUSE OF HIM.
"I'M
FED UP."
SFX DOKUN[BA-THUMP]

BUT, YOU'RE OKAY.
BY THE TIME THIS WOUND HEALS,
YOU'LL FORGET ABOUT ALL THE BAD THINGS
NICE, CALM DAYS ARE WAITING FOR THE THREE OF US. YOU, ME, AND YUKA.

AREN'T YOU HUNGRY? I'LL ORDER SOME PIZZA
"KASUMI,"
WHY?

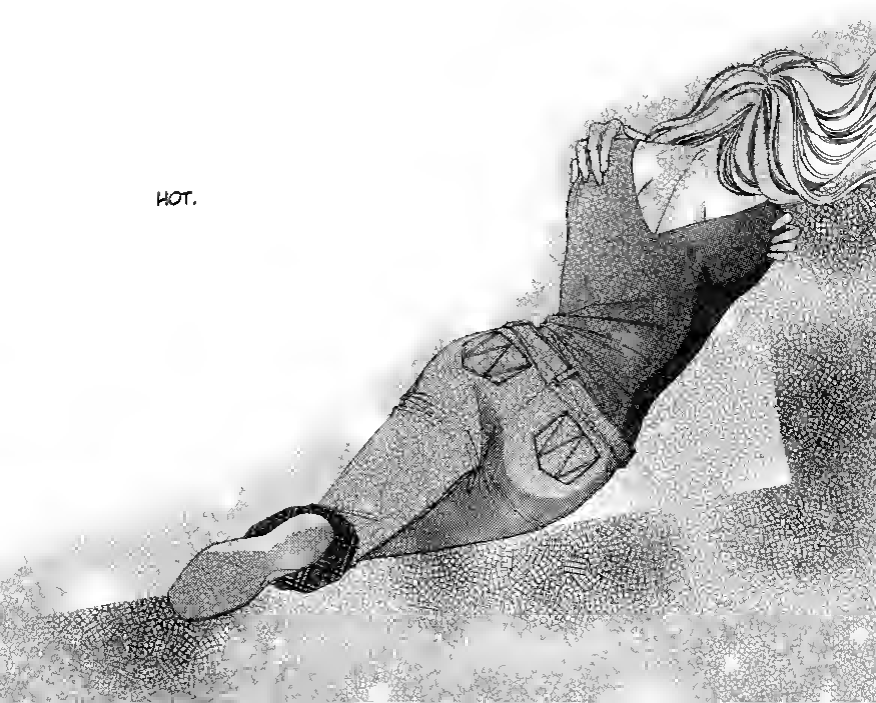
MY FEELINGS
ARE FROZEN,

I'M BURNT
AT THE PLACE
WHERE YOSHIKI
TOUCHED ME.

BUT I FEEL LIKE

IT'S

HOT.



THE FINGERS MIGHT AS WELL BE IMPRINTED ON ME.
YOSHIKI'S
MARK WILL NEVER DISAPPEAR...

SFX-GACHYA [YOSHIKI OPENS DOOR]

SFX-DON [YOSHIKI SLAMS DOOR OPEN]

SEA BAN GATA BAN [YOSHIKI FUMBLING THROUGH EVERYTHING IN THE HOUSE]

KASUMI ISN'T HERE.
I'M NOT LYING.

REN JUST CALLED ME, SAYING
THAT KASUMI'S GOING TO LIVE WITH HIM STARTING TODAY.
WHAT?! ALL OF A SUDDEN...?
YOU FORGAVE THAT EVEN THOUGH YOU'RE HER MOTHER?!
I FORGAVE THAT BECAUSE I AM THE MOTHER!
REN IS ...
VERY LEVEL-HEADED. I CAN LEAVE KASUMI WITH HIM COMFORTABLY.
SO YOSHIKI, YOU SHOULD DO THE SAME.

I'M NOT GOING TO TELL YOU REN'S ADDRESS.
GO BACK TO JAPAN AT EASE.
NOT EVEN IF YOU TRY TO SCARE ME OR KILL ME.
YOSHIKI, WAIT!

WHY
DID THIS HAPPEN...?!

I CAN'T BELIEVE THIS!
YOU HAVE A WONDERFUL PERSON LIKE KYOKO-SAN.
WHY...?
ARE YOU PLANNING ON STAYING THIS WAY FOR-EVER?
WHY IS IT YOU TWO?!
AND ON TOP OF THAT,
YOU TWO WERE APART FOR FIFTEEN YEARS.
SINCE WHEN?

I THANK YOU.
IF YOU DIDN'T EXIST, I WOULDN'T HAVE MET KASUMI..
I WOULDN'T HAVE MET MY SISTER...
I'M TELLING YOU THAT THAT'S WRONG!
!?
SFX HAA [SIGH]

I...
...SHOULDN'T HAVE GIVEN BIRTH TO YOU TWO.

SFX: FAN [WHAM]
IT'S NOT TOO LATE NOW, SO FORGET IT.
THAT'S RIGHT...

YOU NEVER HAD KIDS IN THE FIRST PLACE.
GOODBYE.

SFX: BATAN [DOOR SHUTS]

FROM THE BEGINNING, IT WAS JUST THE TWO OF US.
THAT'S RIGHT.
URBAN FX

WE SAW ONLY EACH OTHER FROM THE TIME WE WERE BORN...

REEEEEEEEN!
A MESSAGE FOR YOU FROM DOWNSTAIRS.
THERE'S A GIRL NAMED KASUMI...

ザワ
ザワ
ザワ
ザワ
SFX ZAWA ZAWA [CHATTER]
KASUMI...
YOU'VE GOTTEN SO BIG IN JUST HALF A DAY.
SHUT UP.
I THOUGHT IT WAS FUNNY THAT KASUMI WANTED TO HAVE LUNCH WITH ME
I SHOULD'VE KNOWN
ガシャン
SFX GATA [CLATTER]

IT'S FASTER THAN LOOKING AROUND THE WHOLE COMPANY, RIGHT?
YOU BETTER BUY MY LUNCH SINCE YOU TRICKED ME.
IS KASUMI REALLY AT YOUR PLACE?
YOU DON'T HAVE THE RIGHT ATTITUDE ASKING PEOPLE QUESTIONS.
OH, THAT'S RIGHT. YOUR FATHER RAISED YOU.
HERE.
THIS IS MY ADDRESS.
YOU WON'T BELIEVE ANYTHING I SAY, RIGHT?
THEN, GO SEE HER AND TALK TO HER IN PERSON.

BUT!
IF YUKA FINDS OUT, I'LL BE FIRED, SO KEEP IT A SECRET
IT'S REALLY TRUE THAT YOU'RE WITH KASUMI...?
IT'S NOT THAT I'VE ACCEPTED YOU TWO, EITHER...
BUT TO TELL YOU THE TRUTH,
I THINK SHE MIGHT FEEL BETTER IF SHE SEES YOU...
SEEING KASUMI AS SHE IS NOW MAKES ME SAD, TOO.
SFX: GYU (CLENCH)

COME OVER TONIGHT AT 8 O'CLOCK.
I'LL TELL KASUMI, TOO.
SFX: PASHA [SPLASH]

YOU DON'T LOOK ALIKE AT ALL.
SFX: PASHA [SPLASH]
I DON'T KNOW HOW MANY TIMES I WISHED THAT, BUT UNFORTUNATELY,
WE'RE SIBLINGS.
HMMM.
I'M WONDERING IF YOU GUYS REALLY ARE SIBLINGS.
ANDOU-SAN?

BUT, ON THE OTHER HAND, MAYBE THAT WAS WHAT WAS BAD.
THAT IT WAS WEIRD
IF YOU GUYS LOOKED ALIKE, YOU'D GO BACK TO YOURSELF THINKING
IS IT REALLY WEIRD . . ?
IS IT
REALLY THAT WEIRD?

I JUST LOVE HIM.
THAT'S ALL.
IS IT
REALLY THAT WEIRD?

NO ONE TAUGHT ME...
I...
THOSE FEELINGS... THAT SENSATION...
THE CONTROLLING HAPPINESS.
DIDN'T KNOW ANYTHING WITH ALL THE OTHER GUYS I DATED....
JUST THINKING ABOUT HIM BRINGS TEARS. THE SWEETNESS THAT MAKES MY BONES MELT.
THE STARVATION.

I WISH
OUR BODIES ARE SO ENTWINED WITH ONE A-NOTHER THAT I DON'T KNOW WHICH IS MY OWN.
I COULD'VE REALLY BECOME CRAZY IN THOSE ARMS.
EVERYTHING IS TOWARDS MY OWN YOUNGER BROTHER...!

THAT WAY...
HEY ANDOU-SAN, HE SAID,
BUT ..
"I'M FED UP".
SFX PASHA [SFLASH]
I DIDN'T UNDERSTAND WHAT HE MEANT
G-
GEEZ .
EVEN WHEN I HEARD THOSE WORDS,

SFX: ZAAAA (WAVES CRASHING)
YOSHIKI...
I DON'T...
THREW ME AWAY.
HAVE A PLACE TO GO ANYMORE...!

PUT A LID ON ALL YOUR THOUGHTS.
AND CLOSE YOUR EYES.
JUST LISTEN TO MY VOICE.
A...
YOU DON'T HAVE TO THINK ABOUT ANYTHING
DON'T SAY SAD THINGS LIKE THAT YOU DON'T HAVE ANYWHERE TO GO.
SFX: PASHYA ZAFA [WATER SPLASHING]

IT'S
I'M HERE.
I'M HERE...
GETTING WHITE...

AS IF THE STEAM WAS CLOUDING MY HEAD
AND MY TIRED FEELINGS
N
BECAUSE THIS IS THE BATH TUB,
HA...
OR...
IS THE BLOOD RUSHING TO MY HEAD
SFX: ASHYA [WATER SPLASHING]

BECAUSE I'M IN SOMEONE ELSE'S EMBRACE...?
HEY, BELIEVE IN ME
A-
AH...!

YOUR HAPPINESS IS YUKA'S HAPPINESS.
THAT'S WHY I'M GOING TO TAKE EVERYTHING OF ME AND MAKE YOU HAPPY.
AH...
A...
SFX: [SHATTER]
THAT'S WHY, FOR MY ENTIRE LIFE,
I'M NOT GOING TO HURT YOU OR MAKE YOU CRY
I CAN VOW THAT.

FOR-
EVER...?
OF
COURSE.
FOREVER
AND EVER...
ANDOU-SAN...
A-
OH...
SPLASHYA [WATER SPLASHES]

AH!
SFX: PASHA [SPLASH]
CALL ME REN
I'LL TAKE GOOD CARE OF YOU FOR-EVER.
REALLY.
OH!
SFX: PASHAPASHAA [SPLUSH SPLASH]
REN...
SFX: PASHAAA [SPLASSHH]

REN.
LET'S GET MARRIED...

"COME OVER TONIGHT
PM
AT 8 O'CLOCK."

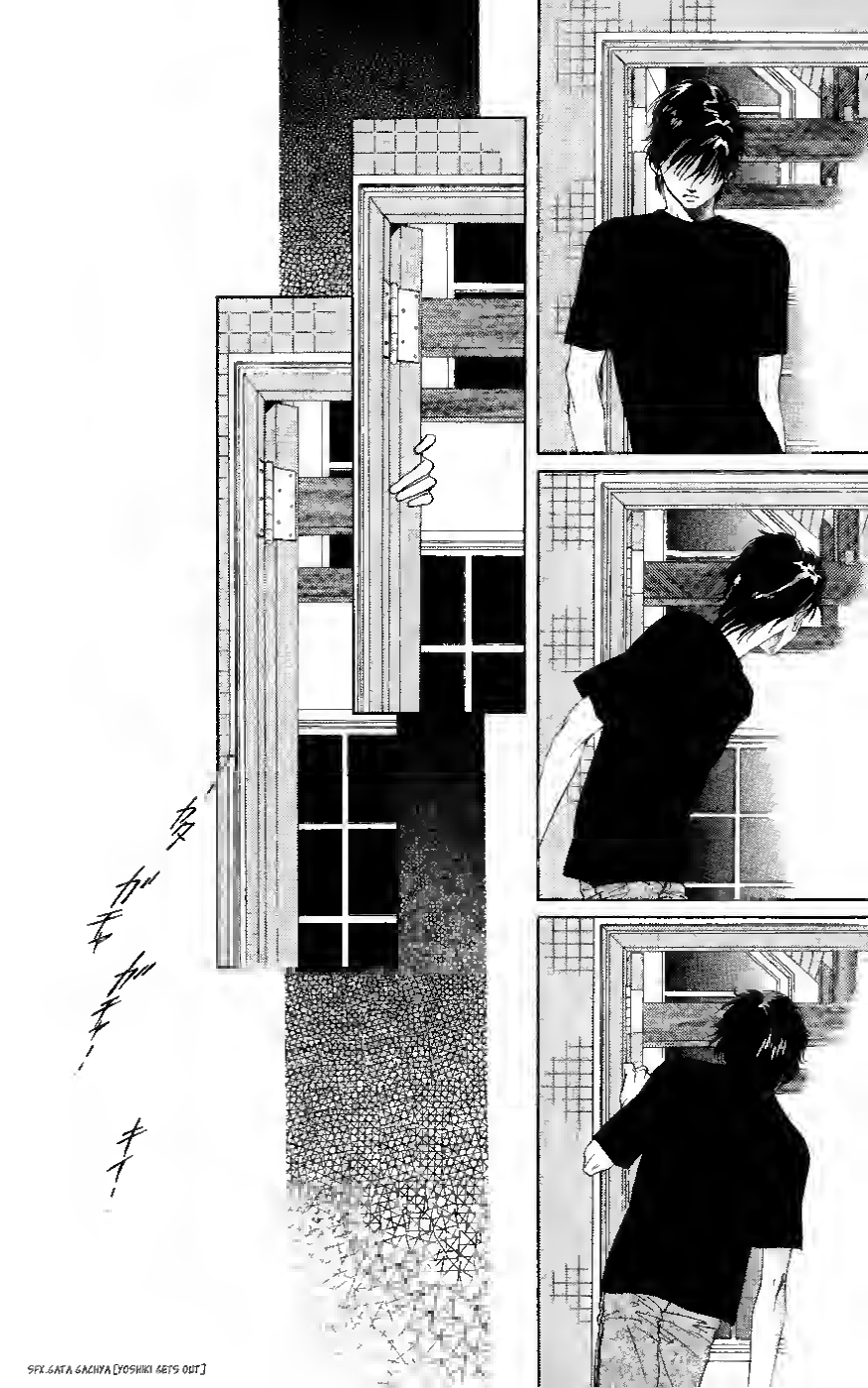
"REN."

YO...
W...
WHY...?
"LET'S GET MARRIED."
SHIKI...?
SFX POKUN POKUN POKUN [KASUMI'S HEART BEATING MANLY]

NO... YOU'RE LYING.
NO... NOOOO!
THIS
WHY IS YOSHIKI...
NO... WAY...
SCENE...
I...
OH
GOD...

DON'T...
LOOK.
PLEASE
DON'T LOOK AT ME!
MAKE ME DISAPPEAR RIGHT NOW.

...GO TO ANYONE.
YOU REALLY DO...
...


SFX: GATA GACHYA [YOSHIKI GETS OUT]

SFX BATAN [YOSHIKI SHUT'S DOOR]

...
I'M COLD...

I DON'T KNOW. MAYBE HE ASKED YUKA
YOSHIKI KNOW I'M HERE...?
HOW DID
ANDOU-SAN...
IT'S "REN"
REN...
KASUMI...
WHY...?

IT CAN JUST BE
A PIECE OF PAPER...
LET'S GET MARRIED RIGHT AWAY.

THIS WAS
SUPPOSED TO BE THE FUTURE I WAS GOING TO SEE WITH YOSHIKI.
"LET'S GO
SOMEWHERE WHERE THERE'S NOTHING
THE TIME WE WERE SUPPOSED TO WALK TO-GETHER.
BUT THE TWO OF US."

WHY...?!
WE SAID THAT TOGETHER,
DIDN'T WE?!
I KNOW IT'S A LIE, BUT I WANT TO CLING TO IT.

I'M COMMITTED TO LOSING THE FUTURE WITH YOSHIKI.
IT'S EVEN MORE OF A FOOLISH MOVE THAN ACCEPTING MY YOUNGER BROTHER...

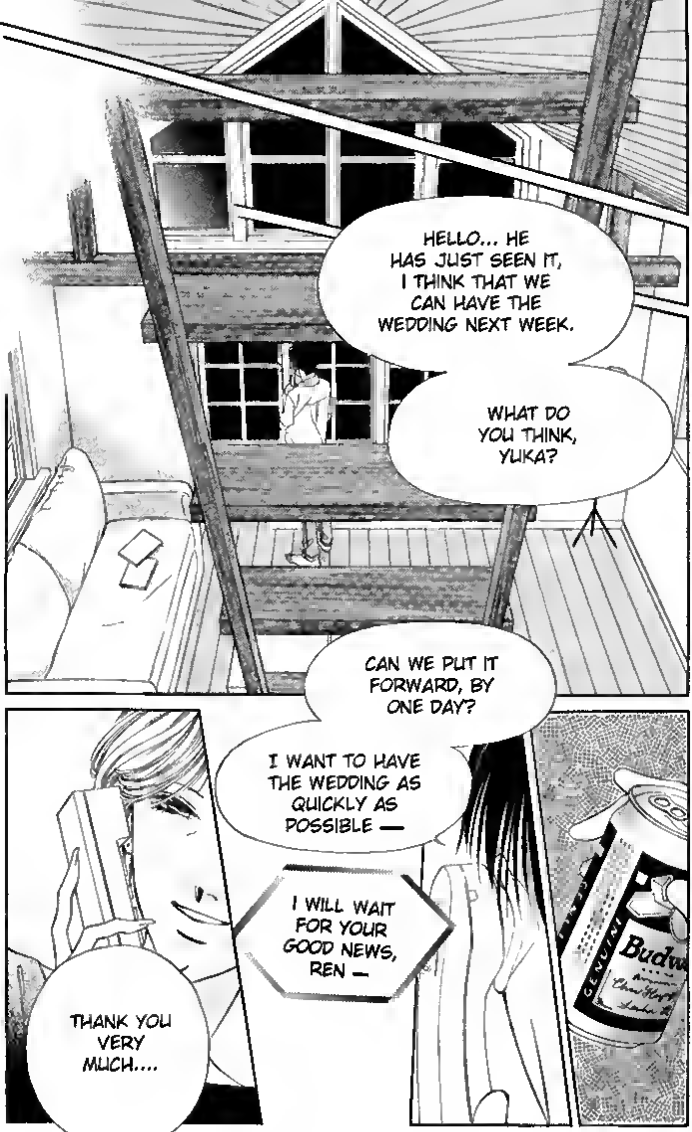
Tsumi Ni Nureta Futari

Vol 10 Ch 39

Brought to you by

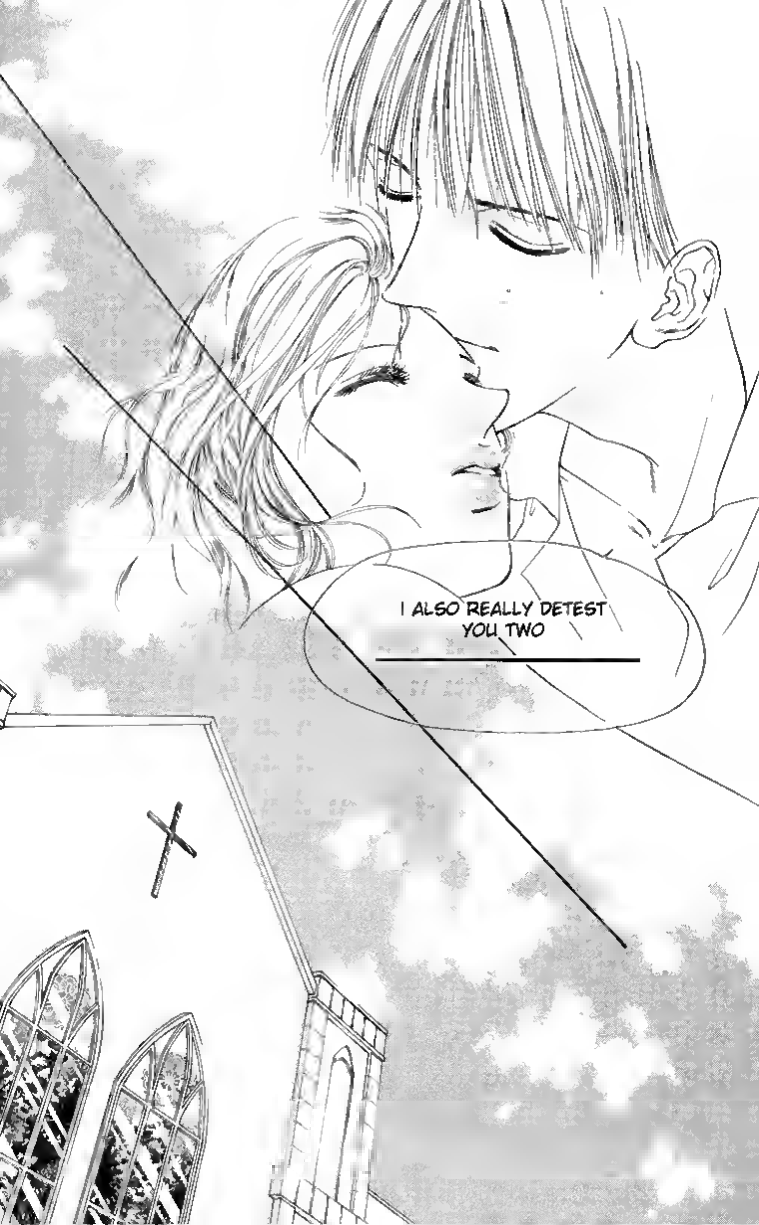
Translator / Editor:

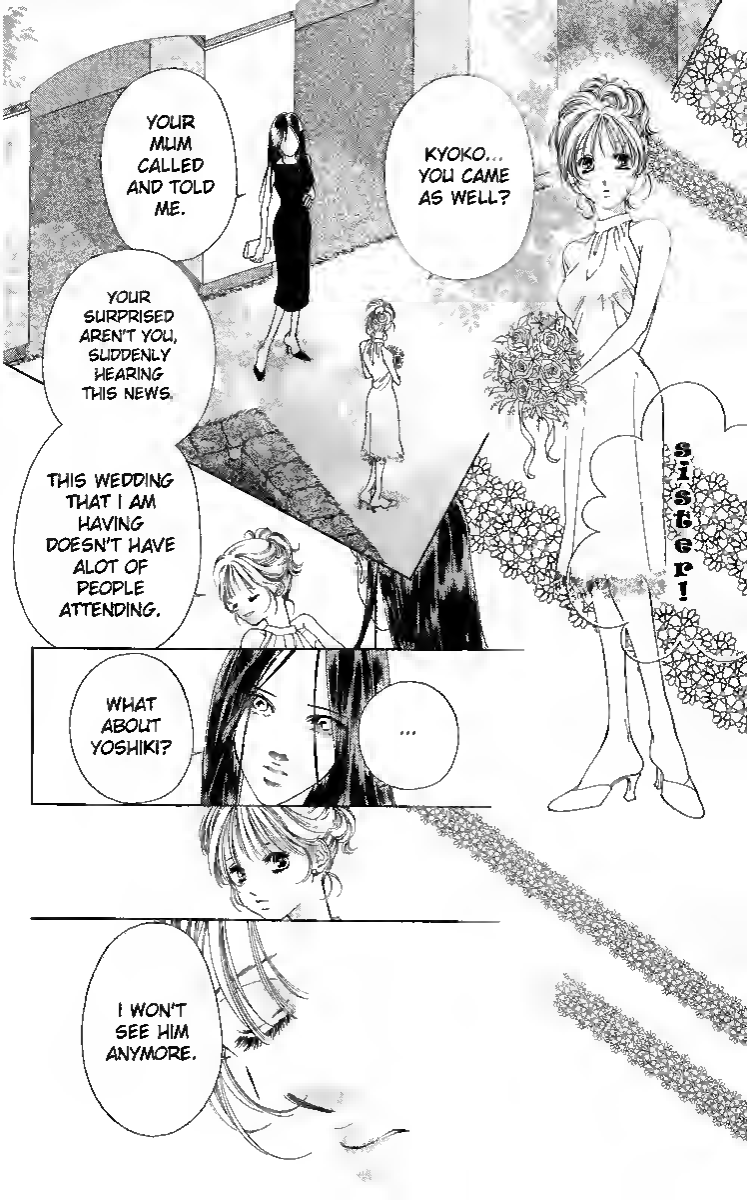
☆Yuki☆


HELLO... HE HAS JUST SEEN IT, I THINK THAT WE CAN HAVE THE WEDDING NEXT WEEK.
WHAT DO YOU THINK, YUKA?
CAN WE PUT IT FORWARD, BY ONE DAY?
I WANT TO HAVE THE WEDDING AS QUICKLY AS POSSIBLE —
I WILL WAIT FOR YOUR GOOD NEWS, REN —
THANK YOU VERY MUCH....
GENUINE

GOOD NIGHT.
DON'T MENTION IT...
I AM GOING TO BECOME LIKE SOMEONE...

WHO CAN NOT EXPRESS THEIR OWN FEELINGS TO THE ONE THEY LIKE.
WHY IS IT THAT YOU TWO...
WANT TO BE IN THIS FORBIDDEN RELATIONSHIP?
NO MATTER WHAT HAPPENS, YOU TWO STILL WANT TO BE TOGETHER...
I REALLY ENVY YOU TWO, BUT...


I ALSO REALLY DETEST YOU TWO

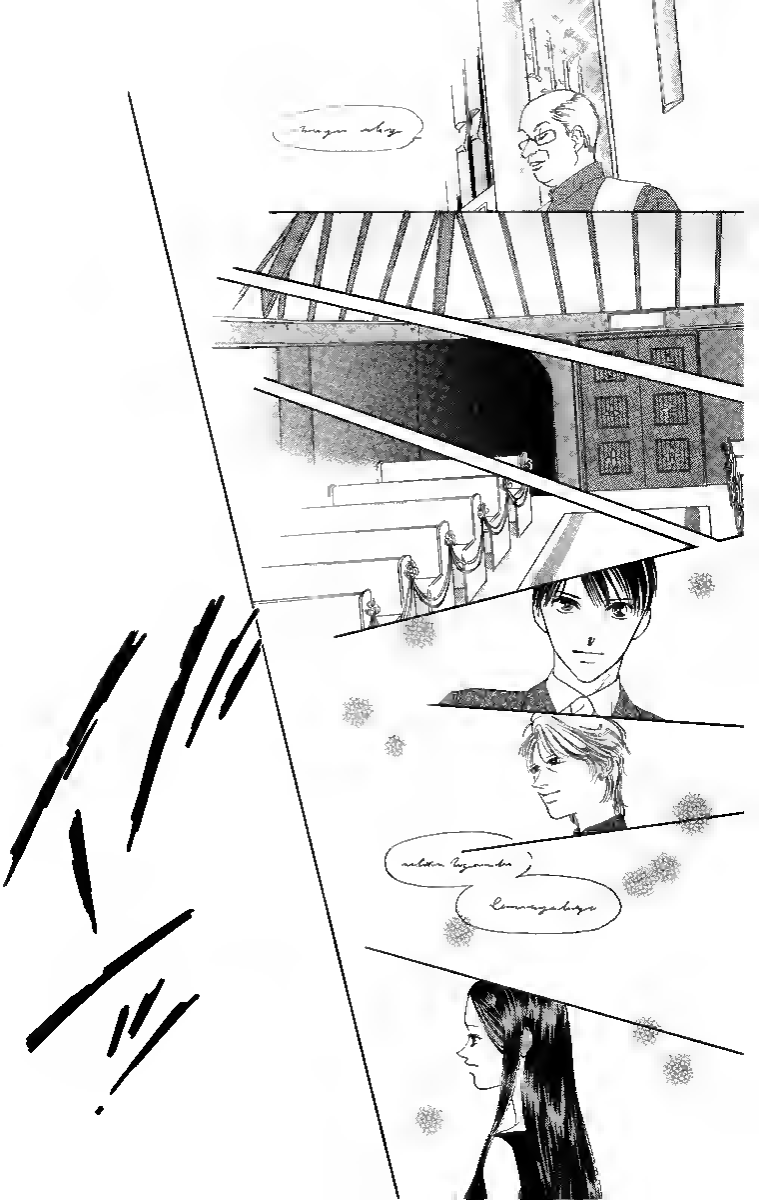

YOUR MUM CALLED AND TOLD ME.
KYOKO... YOU CAME AS WELL?
YOUR SURPRISED AREN'T YOU, SUDDENLY HEARING THIS NEWS.
THIS WEDDING THAT I AM HAVING DOESN'T HAVE ALOT OF PEOPLE ATTENDING.
Sister!
WHAT ABOUT YOSHIKI?
...
I WON'T SEE HIM ANYMORE.

I DIDN'T LET YOSHIKI KNOW.
Hii!!!
EH...?
THAT'S WHY, TODAYS EVENT HE DOESN'T KNOW!
KASUMI
THE PRIEST IS HERE, WE SHOULD GET GOING.
OK.
MUM, LET'S GO...
YOU LOOK REALLY PRETTY, KASUMI...

MUM, IS REALLY... REALLY HAPPY.
EVEN IN MY DREAMS, I LOOKED FORWARD TO THIS DAY...

IN MY DREAMS...
HURRY UP ——
ONE MINUTE, ONE SECOND, HURRY UP...
I SEE MY LITTLE BROTHER, YOSHIKI...
THE IMAGE OF THE ONE I LOVE —
BUT FROM SEEING THAT RUTHLESS LOOK...
HE REALLY IS MY LITTLE BROTHER

HE REALLY IS...
MY LITTLE BROTHER...



...KASUMI!!

YOSHIKI?
AH?!
HOW DID YOU KNOW...

YOSHIKI, WAIT!
I NEED TO TALK TO YOU
KASUMI...
TALK ...
WHY MUST YOU APPEAR INFRONT OF ME?
WHAT? RIGHT NOW ...?

I'M ALREADY, DIFFERNT FROM WHO I WAS BEFORE...
DIDN'T YOU SEE EVERYTHING FROM THE BACK ALREADY, YOSHIKI.
WHY DID YOU COME HERE?
YOU ...
UNDERSTAND, RIGHT...?

WHY?
!?
BUT ...
...
I DON'T UNDERSTAND ...
YOSHIKI, YOU SAID YOU WERE FED UP WITH ME.

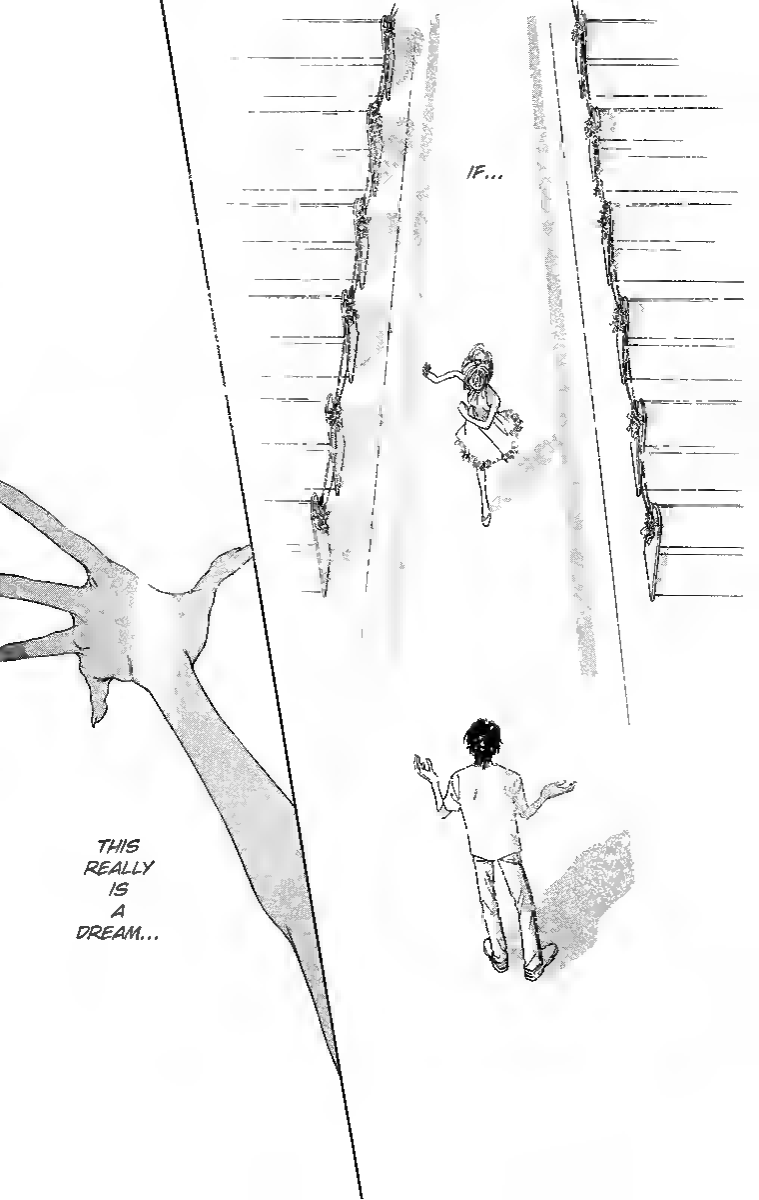
WITHIN MY WORLD,
IT CAN NO LONGER BE WITHOUT YOU.
IT'S OK NOW
I HAVE ALREADY MADE A VOW.
THE THINGS FROM THE PAST CAN NO LONGER BOTHER ME, ANYMORE.

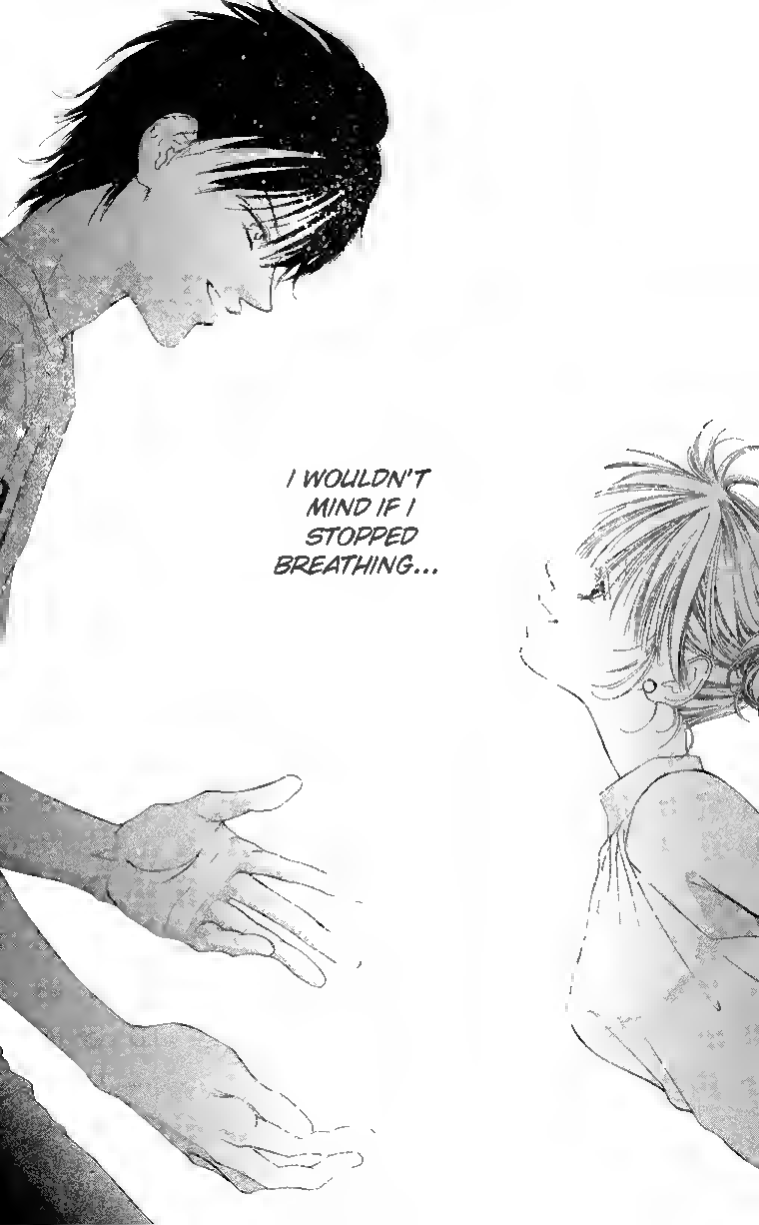
CAN YOU WAKE UP ALREADY, DO YOU KNOW HOW MUCH I LIKE YOU.

MUM ...
YUKA ...
EH ...
AH ...
BUT, YOU SAID
ON THE PHONE ...
YOU SAID YOU WERE FED UP WITH ME.
FED UP WITH ME...

I REALLY LOVE YOU, KASUMI.
HOW IS IT POSSIBLE THAT I AM FED UP WITH YOU?

KASUMI!
IF THIS REALLY IS A DREAM
IF IT IS A DREAM, NO ONE CAN STOP THIS...
THIS... ISN'T A DREAM RIGHT?


IF...
THIS
REALLY
IS
A
DREAM...


I WOULDN'T MIND IF I STOPPED BREATHING...

STOP!!!
what, are you doing?
who...
YOU ARE GOING TO GO THE POLICE STATION WITH US!

AH...
NO
...

BEFORE THE WEDDING STARTED, I CONTACTED THE POLICE TO TAKE THIS MAN AWAY.
THIS IS GREAT ...
WHAT ...

LET'S GO!
SO DISPICABLE, LET GO OF ME!
WAIT...
THERE'S A MISUNDER-STANDING.
NO!
DON'T TAKE YOSHIKI AWAY...
OUR LOVE...

KASUMI!!
OUR LOVE
SO DESPICABLE ...
HAS JUST BEEN RECONCILED

Tsumi Ni Nureta Futari

Vol 10 Ch 40

Brought to you by

Translator / Editor

☆Yuki☆

NOOOOO!
N.Y.P.D.
NO, WAIT.
DON'T TAKE YOSHIKI, AWAY!

REN, WHAT IS THIS WITH THE POLICE...
SORRY, I DIDN'T WANT SUCH AN IMPORTANT CEREMONY TO BE INTERRUPTED.
BUT, IT IS NO PROBLEM. ONCE THEY KNOW THAT HE IS HER BROTHER, THEY WILL LET HIM OUT VERY SOON
SO, DON'T WORRY...
KASUMI!
WAIT, THE PROBLEM WITH YOSHIKI, JUST LEAVE IT TO ME.
YOU AND REN...
YOSHIKI.
YOSHIKI...
IT IS...

YOSHIKI, WHO SAID
"MY LOVER HAS BEEN TAKEN AWAY BY SOMEONE."
OTHER THAN ME, WHO ELSE CAN GET HIM OUT.
...REN.
YES.
TAKE KASUMI WITH YOU AND GO BACK HOME.

LET ME DOWN.
I UNDER-STAND.
DON'T LET HER OUT OF YOUR APARTMENT, EVEN A STEP.
...ギリ
LET ME, GO!
I WANT TO GO AND LOOK FOR YOSHIKI.
OK... LET'S GO.

I AM HER MOTHER.
IT IS NO PROBLEM, YOU CAN START DRIVING.
TO THE WEST BLOCK OF APARTMENT HOUSES.
LET GO OF ME.
IF YOU ARE COMMITING A CRIME, PLEASE DON'T INVOLVE ME AND FIND ANOTHER TAXI.
SO HATEFUL.
ANDOU-SAN IS A SCOUNDREL!
I HATE YOU ALL!
WHAT MOTHER, SO HATEFUL.

YOSHIKI!!
KYOKO ...
AUNTIE... ARE YOU OK?
NO... I WON'T BE GOING.
KYOKO... DO YOU WANT TO GO AND GET YOSHIKI, TOGETHER?
SORRY, THAT IT HAS TURNED OUT THIS WAY
I MADE A SPECIAL TRIP TO GET TO JAPAN AS FAST AS I COULD...

I THOUGHT,
"KASUMI,
I LOVE YOU."
THAT IT WOULD BE A PHRASE THAT I WOULD NEVER HEAR IN MY LIFE.
SORRY.
TAKE CARE.
OH... OK THEN. WE WILL KEEP IN TOUCH.

SFX: TIGHTENS
HMM
USING ROPE AND LOCKING UP A PERSON, IS SUCH A PRIMITIVE METHOD THAT I DON'T LIKE DOING.
ANDOU-SAN, LET ME OUT.
OPEN THE DOOR!
SFX: BANG
I NEVER THOUGHT, FOR ANOTHER WOMEN —
THAT I WOULD HEAR IT, BY USING THAT TYPE OF METHOD.
UNTIL WHEN ARE YOU GOING TO STOP HURTING ME?

DON'T YOU THINK YOSHIKI WHO INTERRUPTED US, IS WORSE?
ALSO, AFTER KNOWING THE FACT THAT YOU HAVE BEEN ABANDONED, IS AN MISUNDERSTANDING,
THEN QUICKLY REJECTING ME, DON'T YOU THINK YOU ARE TOO MUCH, KASUMI?
YOU COWARD! THIS IS TOO MUCH!
THERE IS EVEN A TOLIET INSIDE, SO DON'T FEEL THAT YOU DON'T HAVE ANY FREEDOM.
ANYWAYS, I WILL BE BACK BEFORE DINNER.
SO, BEHAVE YOURSELF.

YOSHIKI
...
SFX SLIPS
KYAA
...
IT HURTS
..
HAAA

YOSHIKI —
WAIT FOR ME
I AM
COMMING RIGHT NOW

DIDN'T I TELL YOU BEFORE, DON'T HURT YOUR BODY!
ANDOU... SAN...

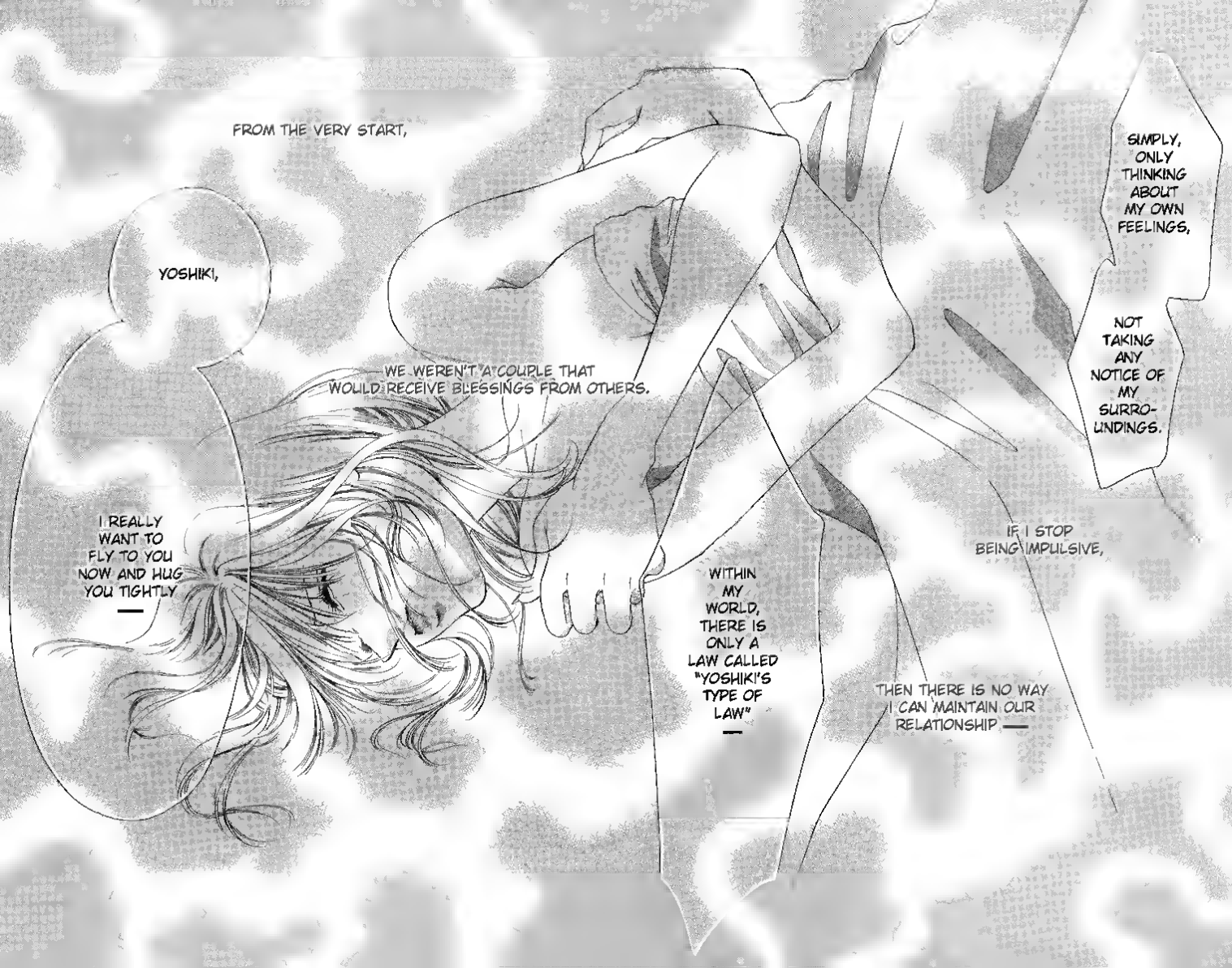
IN HERE YESTERDAY, KASUMI WAS SO CUTE,
CRYING, PULLING ME AND BEGGING ME.
NOT BEHAVING NOW...
LET GO OF ME.
...STOP.

RAPE, IS SOMETHING THAT I DON'T HAVE AN INTEREST IN, SO YOU CAN REST ASSURE.
YOU ARE SO ANNOYING
ANDOU -SAN ...
!!
DON'T WANT IT.
WHEN YOU,
ANYWAYS,
BEING LIKE THAT, YOU CAN'T RUN AWAY, RIGHT.

YA ...
WITH YOU BEING LIKE THAT, WITH THE RELATIONSHIP THAT WE HAVE NOW,
YOU WOULD STILL BE EMBARRASSED, THAT REALLY IS CUTE...
!
THIS IS THE PUNISHMENT YOU GET FROM ARGUING WITH YUKA —
NOW, YOU MUST BEHAVE YOURSELF.

IT'S OVER.

ALL BECAUSE OF THAT ONE PHRASE,
LOVING YOU SO MUCH,
... QUICKLY DISAPPEAR.
BECAUSE OF THE MISTAKE OF BEING ABANDONED,
Do
TO THE EXTENT OF ALMOST BEING FED UP.
UNINTENTIONALLY WOUNDS WERE MADE.
IT BECAME THE MARKS OF LOVE.


FROM THE VERY START,
YOSHIKI,
I REALLY WANT TO FLY TO YOU NOW AND HUG YOU TIGHTLY —
WE WEREN'T A COUPLE THAT WOULD RECEIVE BLESSINGS FROM OTHERS.
WITHIN MY WORLD, THERE IS ONLY A LAW CALLED "YOSHIKI'S TYPE OF LAW" —
SIMPLY, ONLY THINKING ABOUT MY OWN FEELINGS,
NOT TAKING ANY NOTICE OF MY SURRO-UNDINGS.
IF I STOP BEING IMPULSIVE,
THEN THERE IS NO WAY I CAN MAINTAIN OUR RELATIONSHIP —

*NOTE. SPOKEN IN ENGLISH

YOSHIKI, HE ——— !
... KASUMI.

EXAMINATION
I DON'T KNOW EITHER.
THEN, WHY DIDN'T SHE WANT TO MARRY YOU!?

ANSWER ME!
THE POLICE-MEN SAID ...
THEY NEED THE VICTIM — THEY NEED KASUMI'S TESTIMONY.
BUT, THE MOST IMPORTANT THING IS YOSHIKI, HIMSELF.

YOSHIKI WON'T ADMIT THAT HE IS HER BROTHER

LET ME ASK YOU, ARE YOU TWO REALLY SIBLINGS?
AH ... YES, WE ARE...
SHUT UP!
YOSHIKI ... WHY?
YOU COULD COME OUT, THIS VERY INSTANT.
ALSO, YOU WOULDN'T BE MISTAKEN AS A ROBBER.

YO...
WE AREN'T

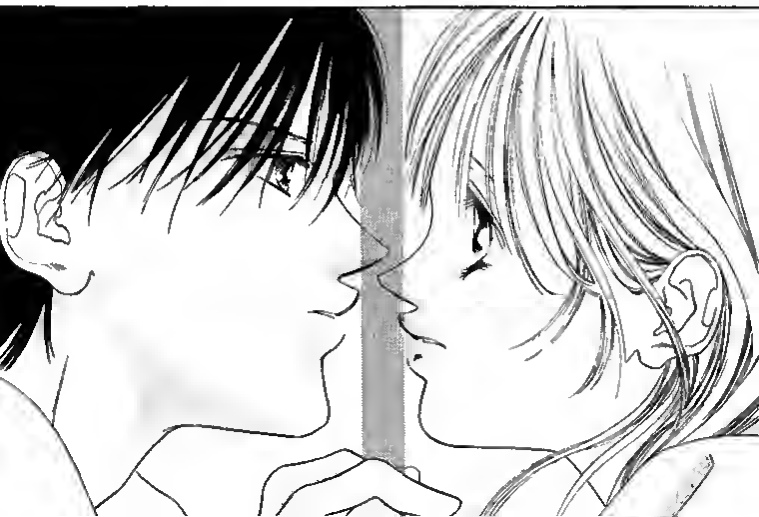
I AM NOT HER BROTHER.
I'M DEFINITLY NOT.
YOU ARE ALSO NOT MY SISTER...
RIGHT?
SAY THAT WE AREN'T SIBLINGS! KASUMI!

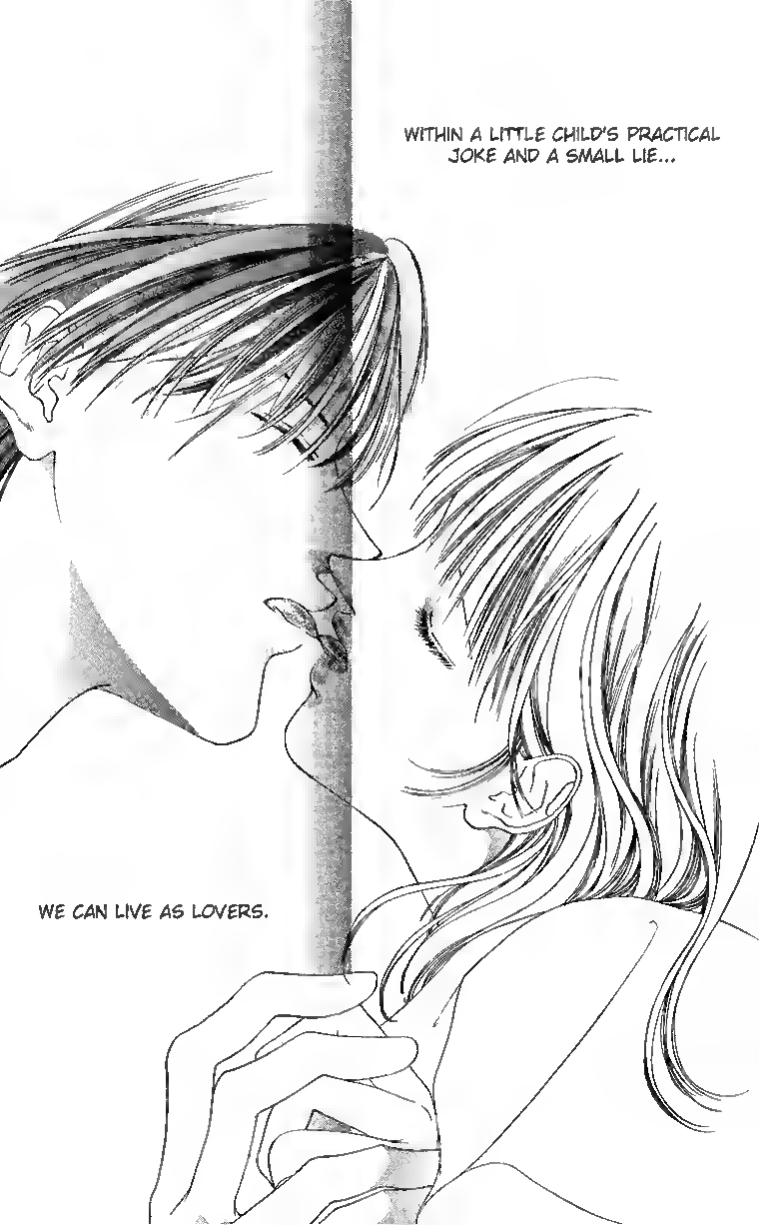
PLEASE ...
YOSHIKI, HIMSELF
... YOSHIKI.
ACTUALLY ...
LET'S TRY THIS ONE.

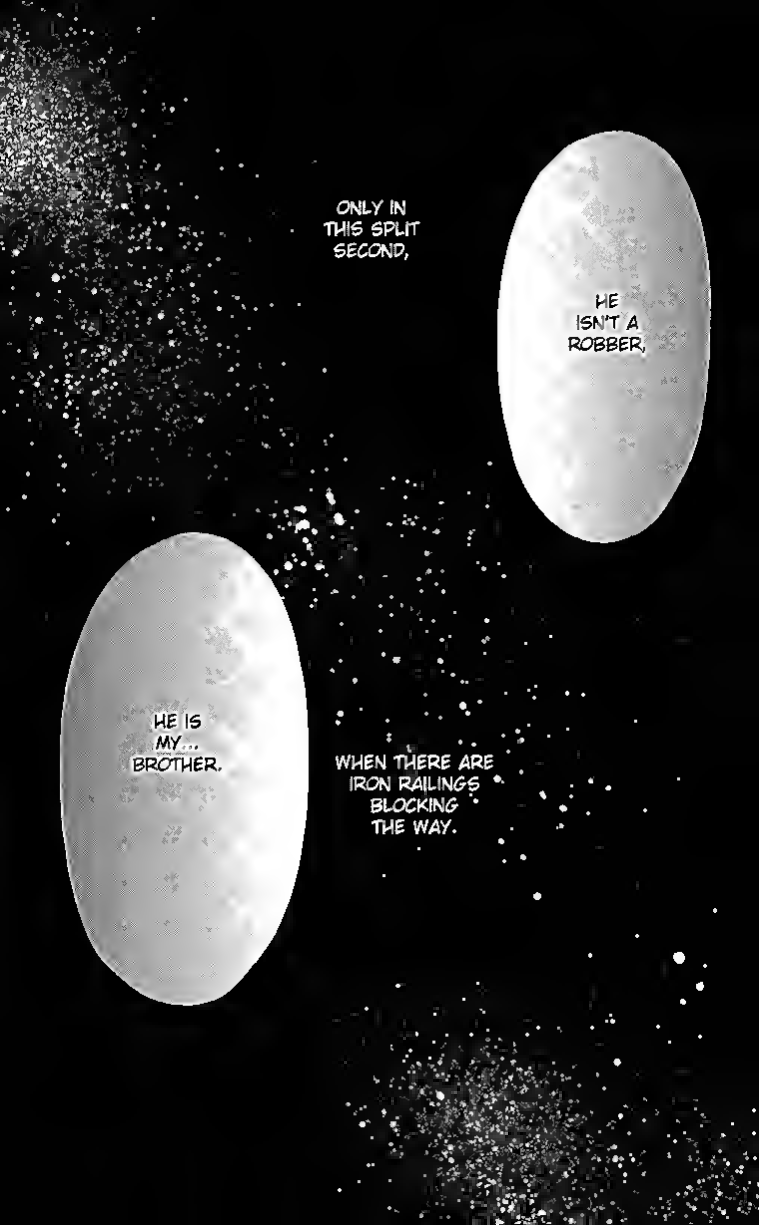
WILL QUICKLY
REVEAL THE LIE.

SO, SAYING IT WON'T
MAKE A DIFFERENCE.

BUT,




WITHIN A LITTLE CHILD'S PRACTICAL JOKE AND A SMALL LIE...
WE CAN LIVE AS LOVERS.


ONLY IN THIS SPLIT SECOND,
HE ISN'T A ROBBER,
HE IS MY... BROTHER.
WHEN THERE ARE IRON RAILINGS BLOCKING THE WAY.

THEY TRULY ARE A TROUBLESOME PAIR OF SIBLINGS.
THEIR RELATIONSHIP IS TOO GOOD, BEING THEIR PARENT PROBABLY ISN'T AN EASY TASK.
SORRY, FOR THE TROUBLE
WE NEED TO GO BACK SOON, SO HURRY UP.
MUM, I NEED TO GO TO THE BATHROOM FIRST.
YUKA?

FINALLY, HE IS RELEASED,
THIS SHOULD BE A GOOD LESSON FOR HIM TOO.
ME,
AS A MOTHER, JUST WHAT SHOULD I DO...
NO, IT ISN'T YOUR FAULT...
SORRY. IF I WAS MORE USEFUL, THEN...
...
KASUMI, IS TAKING A LONG TIME.

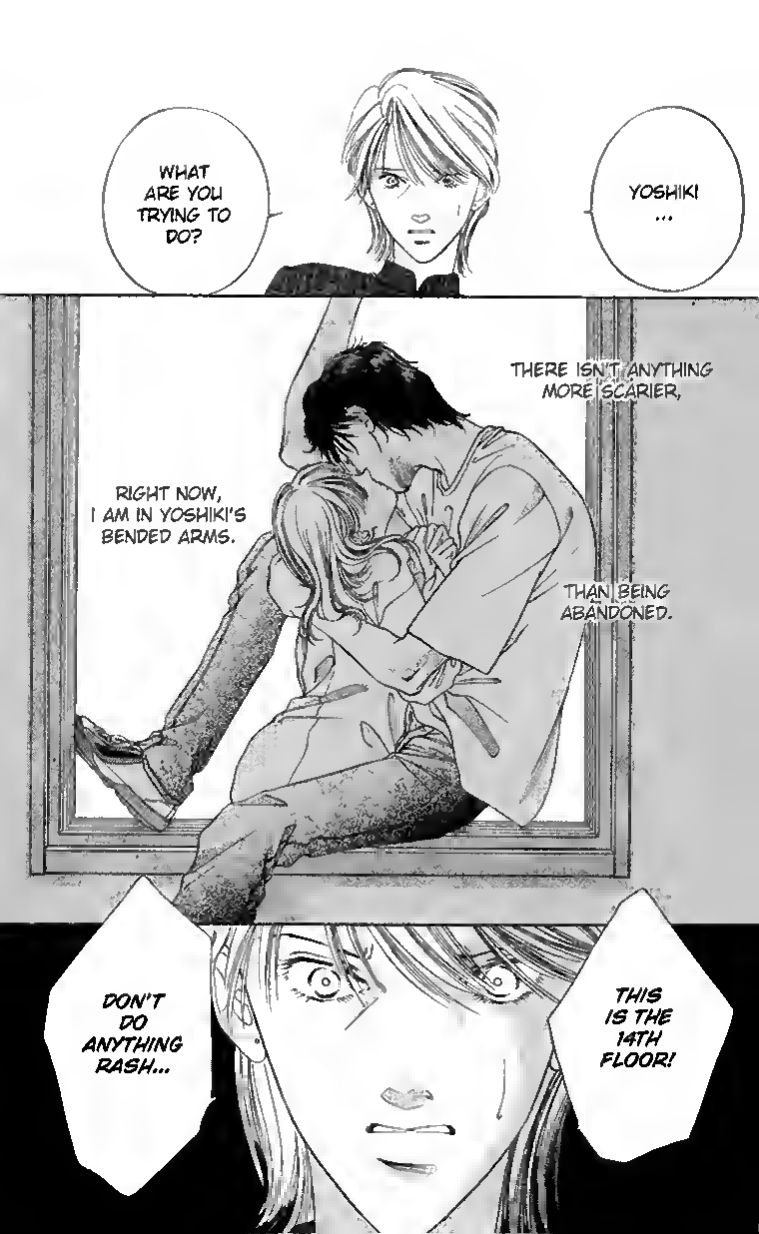
KASUMI!

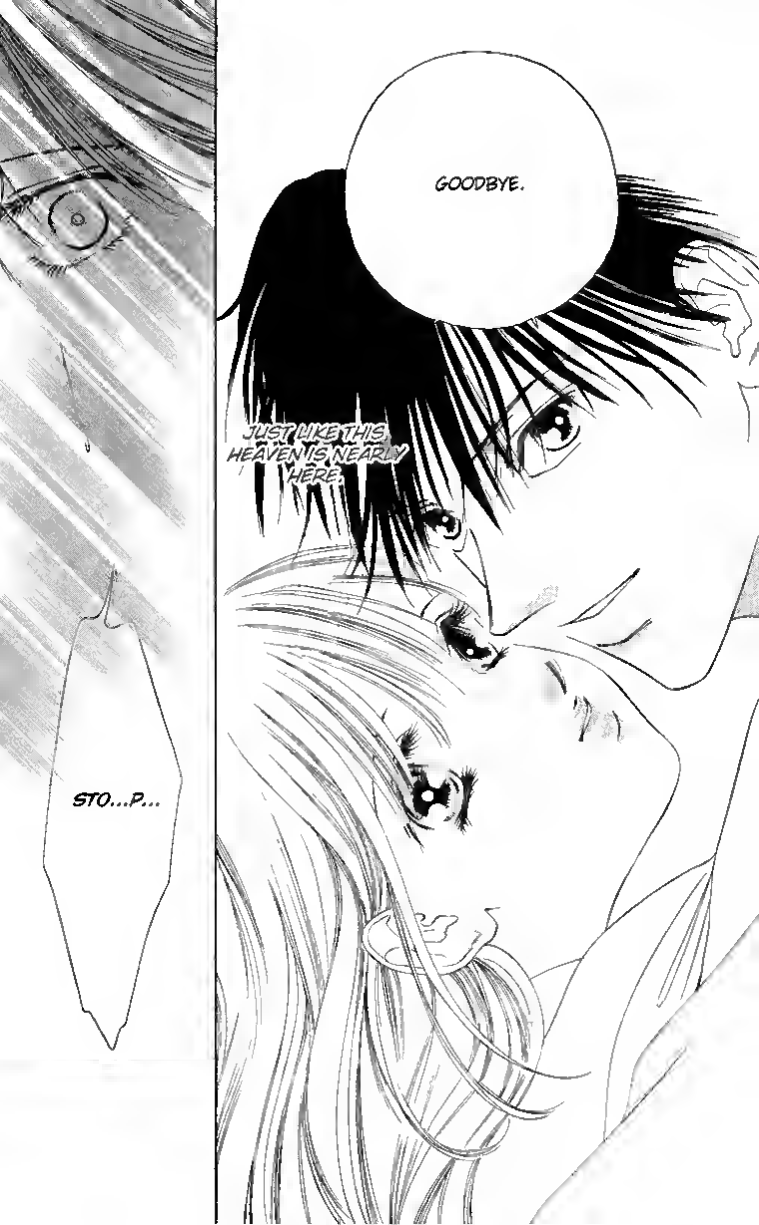
NO MATTER WHAT HAPPENS, I WILL DEFINITLY NOT LET GO OF YOUR HANDS AGAIN.
UNTIL DEATH... EVEN IF I DIE, I STILL WON'T LET GO OF YOU!
THIS ISN'T A DREAM, RIGHT?
AM I ... REALLY IN YOSHIKI'S EMBRACE?

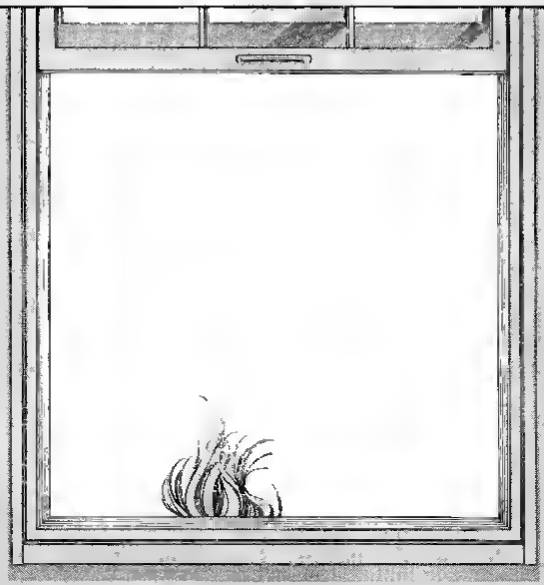
—
KASUMI ... DO YOU STILL REMEMBER?
THE PROMISE THAT WE MADE IN JAPAN...

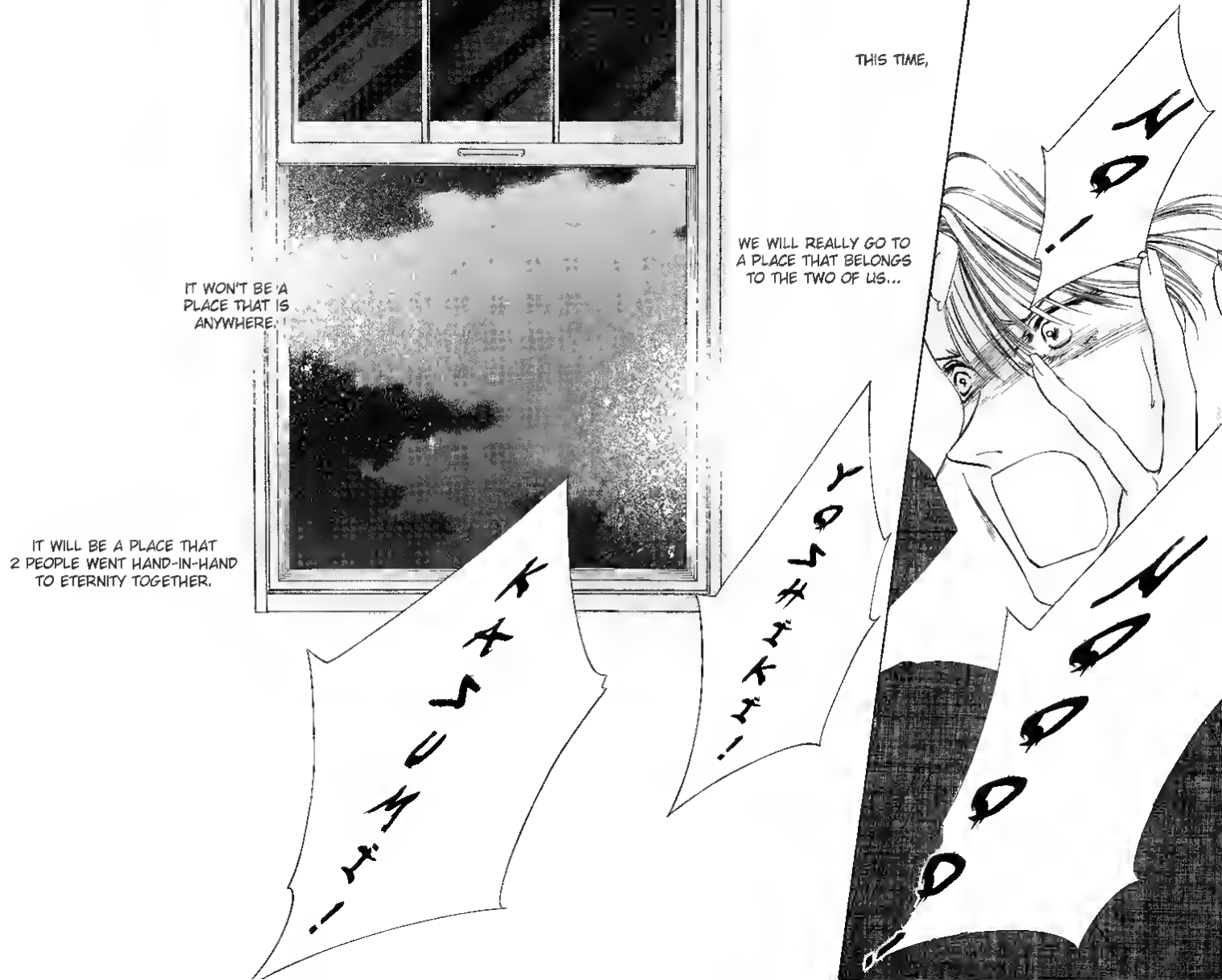
THIS TIME, WE WILL REALLY GO TO A PLACE THAT ONLY BELONGS TO THE TWO OF US.
TWO PEOPLE GOING HAND-IN-HAND TO ETERNITY TOGETHER.

MUM, I'VE SAID SO BEFORE.
YOU REALLY, SHOULDN'T HAVE ADMITTED, THAT YOU HAD KIDS.
GATA
AS LONG AS IT IS WITH YOSHIKI,
I WILL GO.


WHAT ARE YOU TRYING TO DO?
YOSHIKI ...
THERE ISN'T ANYTHING MORE SCARIER,
RIGHT NOW, I AM IN YOSHIKI'S BENDED ARMS.
THAN BEING ABANDONED.
DON'T DO ANYTHING RASH...
THIS IS THE 14TH FLOOR!


GOODBYE.
JUST LIKE THIS. HEAVEN IS NEARLY HERE.
STO...P...




IT WON'T BE A PLACE THAT IS ANYWHERE.
IT WILL BE A PLACE THAT 2 PEOPLE WENT HAND-IN-HAND TO ETERNITY TOGETHER.
WE WILL REALLY GO TO A PLACE THAT BELONGS TO THE TWO OF US...
THIS TIME,
ヤクソクノバショヘ!
イッショニ!
ドドド

Tsumi Ni Nureta Futari

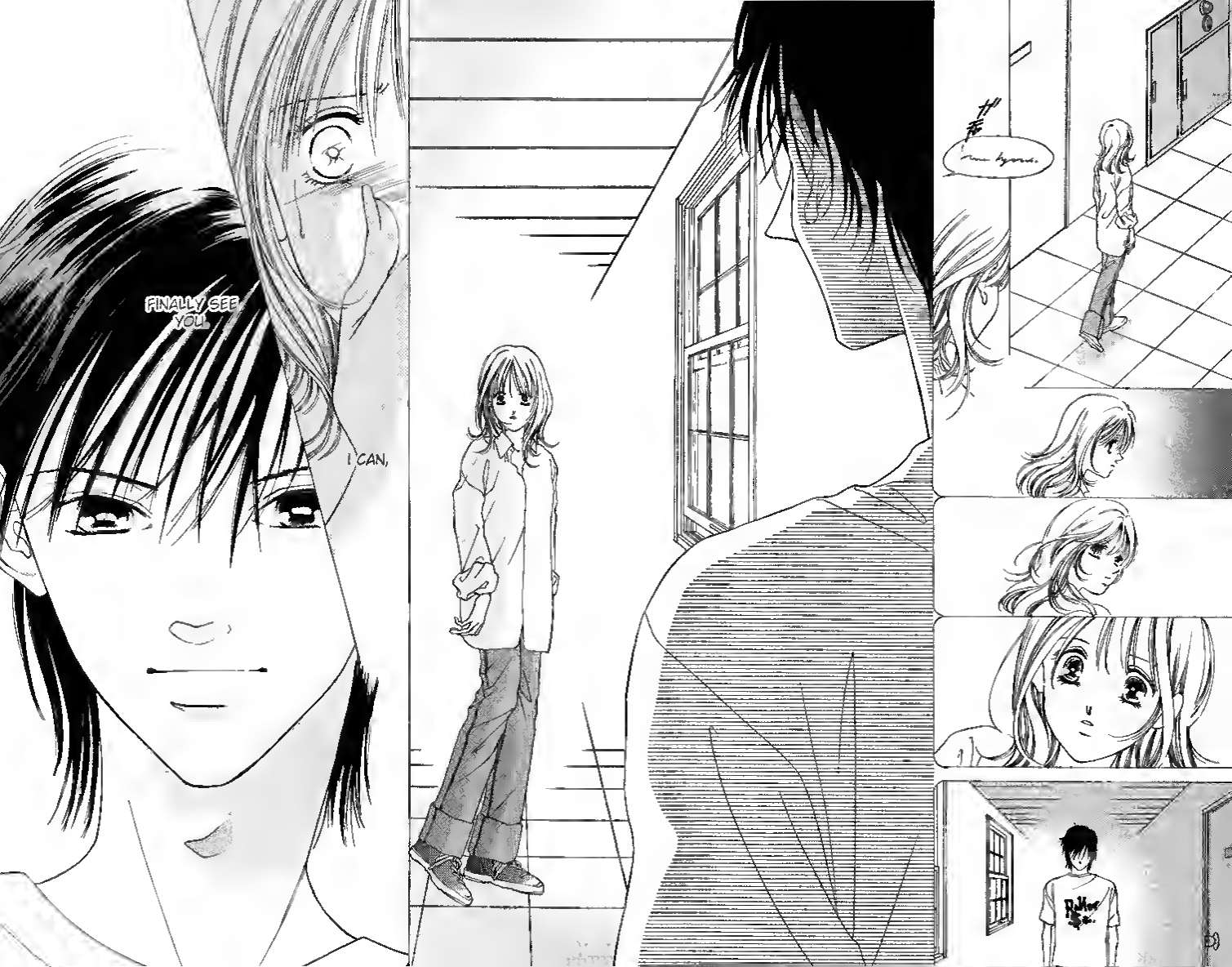
Vol 10 Ch 41

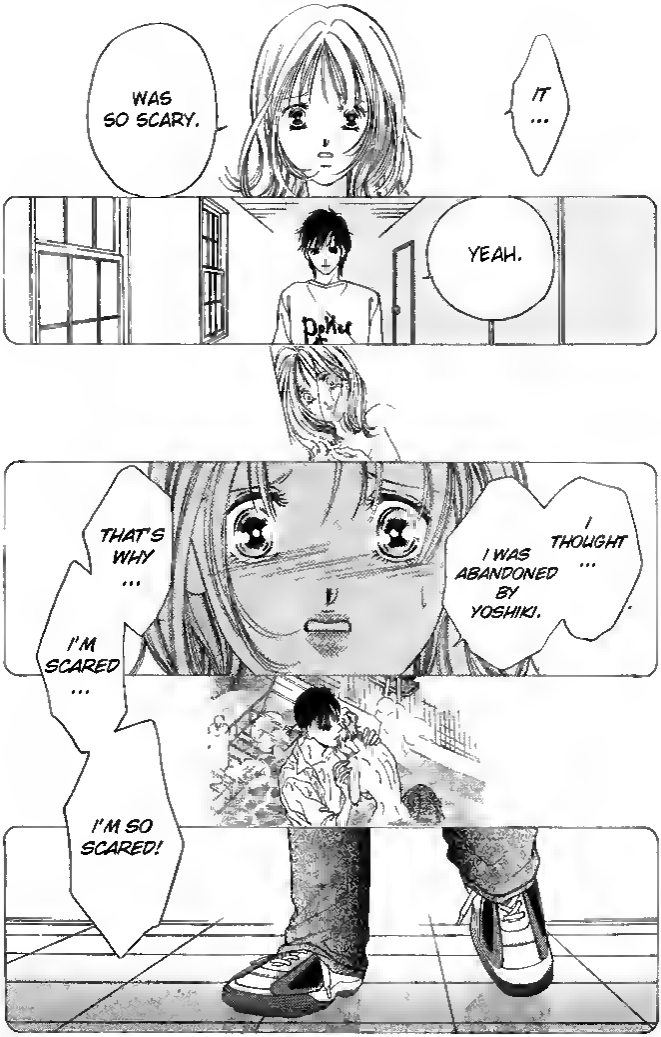
Brought to you by

Translator / Editor

☆Yuki☆

... HE IS
MY BROTHER
ONLY WITHIN THESE SECONDS, WITH IRON RAILINGS BLOCKING THE WAY,
WE CAN LIVE AS LOVERS
SOMEONE...
FELL DOWN.
WAHH---
THEY FELL FROM THE STOREY ABOVE THE POLICE STATION.
IT WAS PROBABLY A CRIMINAL TRYING TO ESCAPE.
QUICKLY CALL THE AMBULANCE!

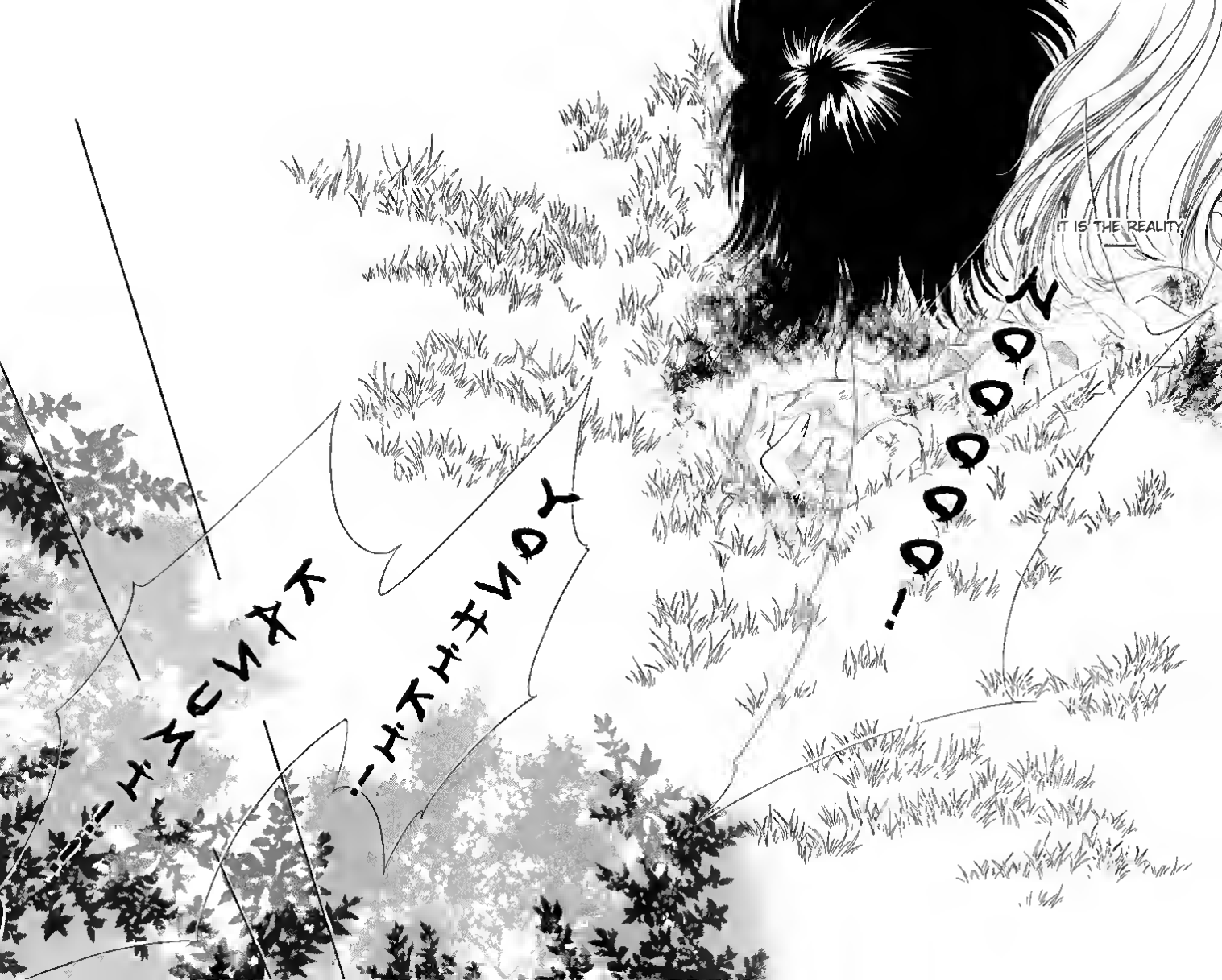

FINALLY SEE YOU.
I CAN,

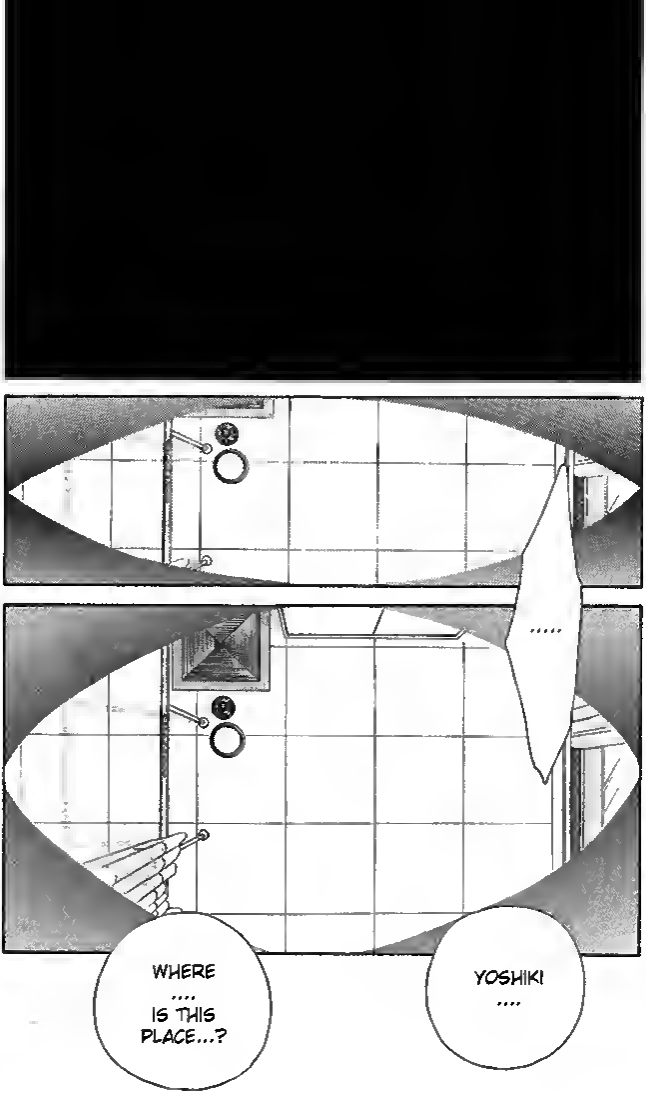

WAS SO SCARY.
IT ...
YEAH.
I THOUGHT ...
I WAS ABANDONED BY YOSHIKI.
THAT'S WHY ...
I'M SCARED ...
I'M SO SCARED!

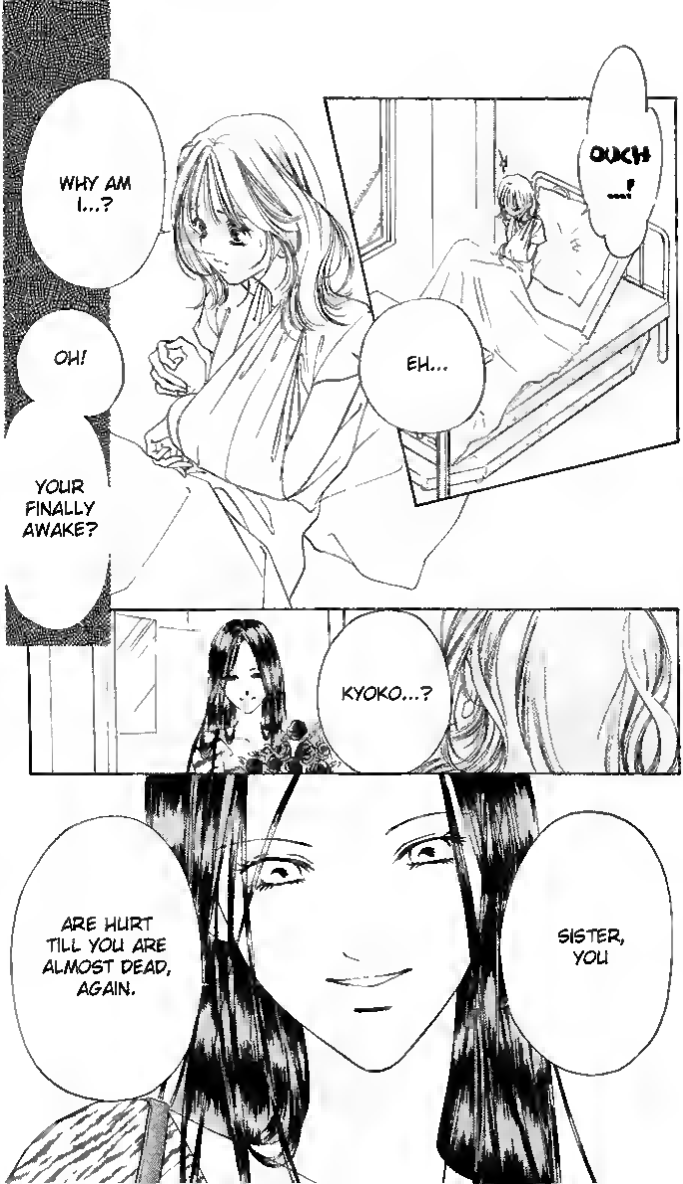
YEAH.
... EVEN
NOW... I'M STILL SCARED.
TO THE FACT THAT, MY FEETS HAVE GONE NUMB.
IT FEELS LIKE I'M DREAMING!

THIS ISN'T
A
DREAM

WITH ME, BEING HERE.
IT SEEMS JUST LIKE A DREAM.
FOR THE DAY THAT I AM ABLE TO BE IN YOUR ARMS, IF IT HAPPENS AGAIN...
IT IS DEFINITLY NOT A DREAM.


IT IS THE REALITY.
ドドドドド…!
ドドドドド…!
ドドドドド…!


.....
WHERE .... IS THIS PLACE...?
YOSHIKI ....


WHY AM I...?
OUCH ...!
EH...
OH!
YOUR FINALLY AWAKE?
KYOKO...?
SISTER, YOU
ARE HURT TILL YOU ARE ALMOST DEAD, AGAIN.

JUST,
HOW MANY PEOPLE DO YOU HAVE TO KILL, TILL YOU ARE SATISFIED!

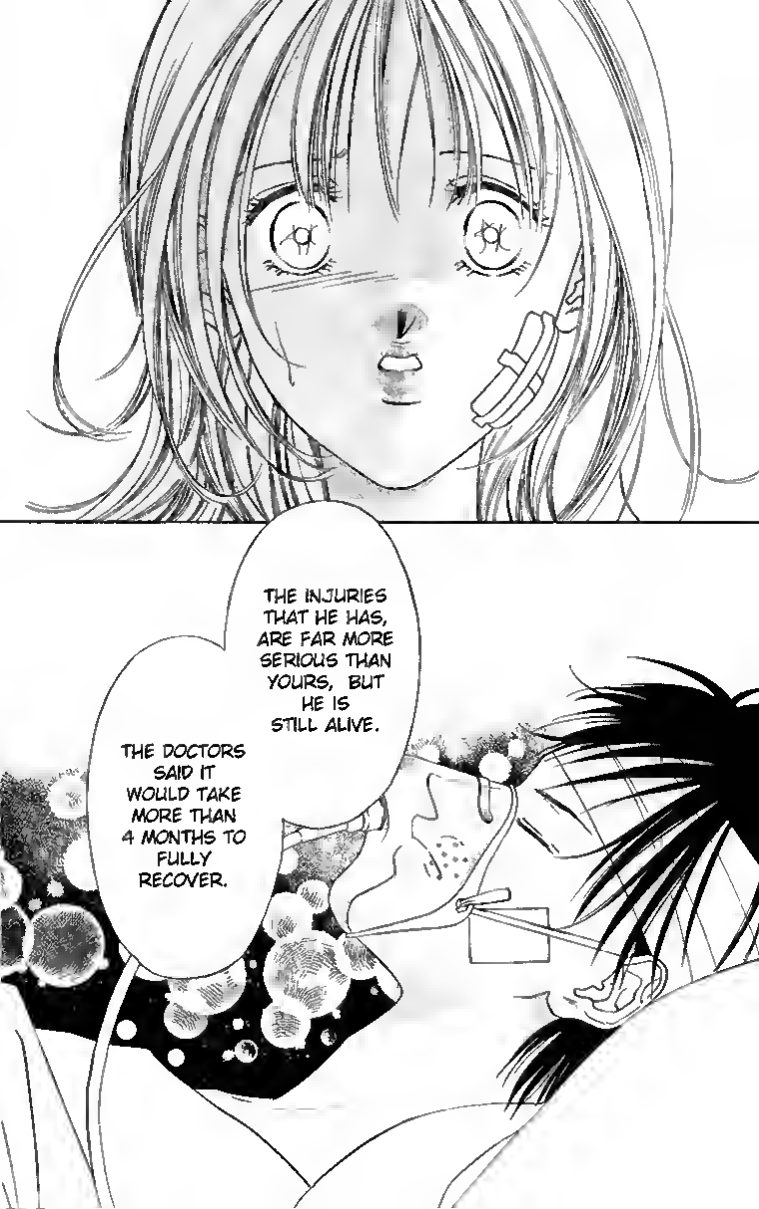
KILL...
...PEOPLE?
WHO?
...KILL WHO?
YOU ALWAYS KEEP REPEATING.
NO MATTER HOW MANY PEOPLE,
NO MATTER HOW MANY PEOPLE,
NO MATTER HOW MANY PEOPLE!
LEAVING ONLY ONE PERSON TO LIVE LONGER!

EVEN IF GOD FORGAVE YOU TWO,
I WILL DEFINITLY NOT FORGIVE YOU TWO!
...LIES.
IT'S A LIE.
IT CAN'T BE TRUE.
GIVE YOSHIKI, BACK TO ME.

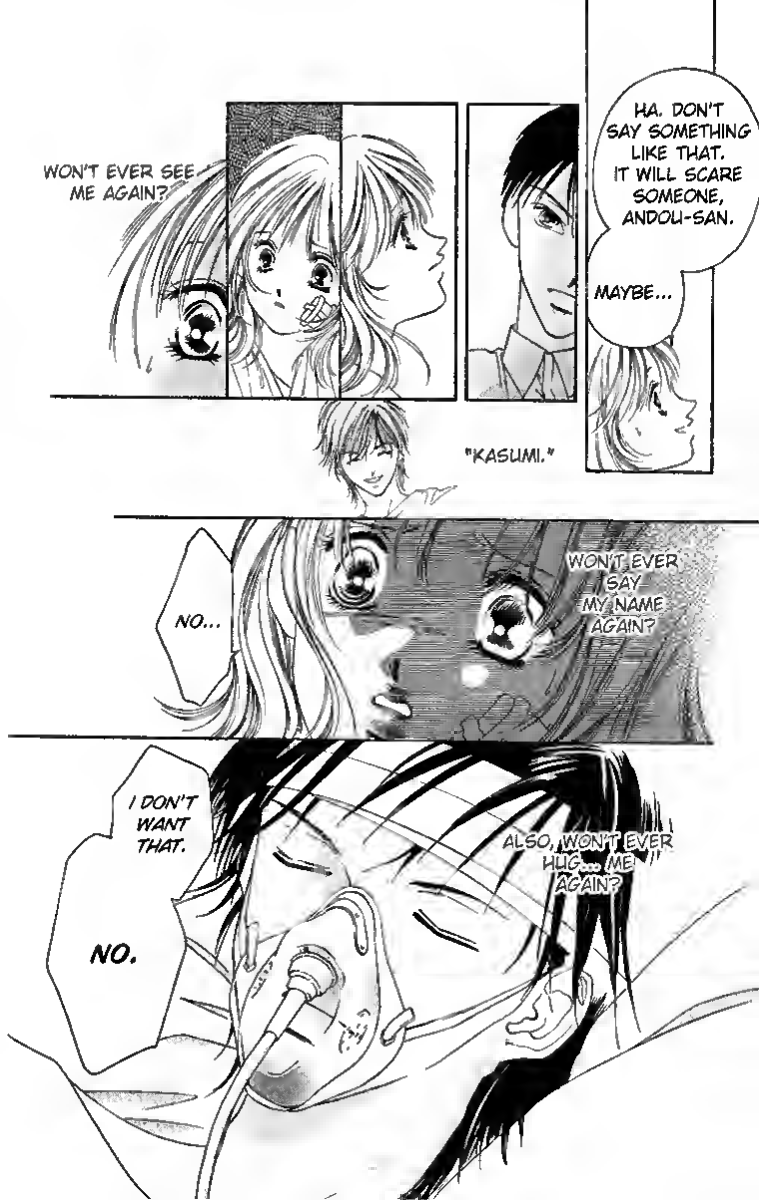
...SORRY.
EH. IT'S KYOKO-CHAN.
... ANDOU -SAN.
I ALWAYS THOUGHT, THAT YOU WILL HAVE A GOOD HOLD ONTO SISTER, THAT'S WHY I WAS AT EASE.
BUT — I WAS TOO NAIVE.
UNEXPECTEDLY, YOU WERE THE TYPE OF PERSON, THAT GOES WITH THE FLOW.

MM... NOT BAD.
EVEN THE ANGRY FACE OF THE COOL, ICE BEAUTY CAN ALSO LEAVE QUITE AN DEEP IMPRESSION. ♡
KASUMI ——? THIS IS GREAT, YOUR FINALLY AWAKE.
LUCKILY, THE PLACE THAT YOU TWO FELL TO, HAD LOTS OF TREES. THAT'S WHY THERE ARE ONLY BROKEN BONES, SINCE THE TREE BRANCHES BROKE THE FALL FROM THE 14TH FLOOR. IT'S ALREADY
WHAT ABOUT YOSHIKI?
IS YOSHIKI IN HERE AS WELL?
DID HE... IT'S NOT TRUE, RIGHT?
KASUMI.
TELL ME.

LET'S GO
SEE...
YOSHIKI.


THE INJURIES THAT HE HAS, ARE FAR MORE SERIOUS THAN YOURS, BUT HE IS STILL ALIVE.
THE DOCTORS SAID IT WOULD TAKE MORE THAN 4 MONTHS TO FULLY RECOVER.

EVEN IF THE INJURIES FULLY HEAL,
WE DON'T KNOW WHEN HE WILL REGAIN CONSCIOUSNESS.
IT COULD BE TOMORROW, A MONTH LATER, A YEAR, OR HE COULD BE LIKE THIS FOREVER.
IT ISN'T GOOD AT ALL.
THIS IS GREAT ...
... IS STILL ALIVE...


HA. DON'T SAY SOMETHING LIKE THAT. IT WILL SCARE SOMEONE, ANDOU-SAN.
MAYBE...
WON'T EVER SEE ME AGAIN?
"KASUMI."
NO...
WON'T EVER SAY MY NAME AGAIN?
I DON'T WANT THAT.
NO.
ALSO, WON'T EVER HUG ME AGAIN?

YOU HAVE SEEN HIM, KASUMI. SO YOU SHOULD RETURN TO YOUR ROOM NOW.
NO ...
I WANT TO STAY HERE TILL YOSHIKI, WAKES UP.
I ALSO WANT TO STAY HERE BESIDE YOSHIKI.
HEY ...
YOU DON'T REALLY THINK YOU CAN STAY IN THE SAME ROOM AS HIM, RIGHT?!
LET GO, OF ME ...
I CAN'T LEAVE YOSHIKI HERE ALONE LIKE THIS.
THEN YOU SHOULD REALLY HAVE A THINK, BECAUSE OF WHOM THAT HE IS LIKE THIS!

IS IT...
REALLY MY FAULT...?
IT IS ALREADY A MIRACLE THAT THE BOTH OF YOU ARE ALIVE.
BUT, ISN'T IT BECAUSE OF THE RELATIONSHIP THAT THE BOTH OF YOU HAVE, THAT IT HAS TURNED OUT THIS WAY.
DID YOU ALSO WANT TO REQUEST, THAT YOU DON'T WANT TO BE SEPERATED AND LET THE BOTH OF YOU BE IN THE SAME ROOM?
ENOUGH ALREADY!!

YUKA IS SO PITIFUL. EVER SINCE THEN, SHE HAS COLLASPED FROM BEING PHYSICALLY AND MENTALLY EXHAUSTED.
WATCHING HELPLESSLY AS HER OWN DAUGHTER AND SON,
BUT THAT'S A GIVEN. ISN'T THAT, RIGHT?
BOTH COMMIT SUICIDE TOGETHER!

CAN YOU HAVE A THINK, JUST WHO WANTS TO DIE EVEN MORE...!
IT WASN'T LIKE THAT ...
WE DIDN'T HAVE ANY THOUGHTS OF WANTING TO SUICIDE.
IT WASN'T LIKE ...

I CAN SWEAR.
AT THAT TIME, IN BOTH OF OUR EYES,
WE JUST REALLY WANTED TO ESCAPE SO WE COULD AVOID EVERYTHING.
BUT...
IN OUR HEADS, WE WERE ONLY THINKING OF WANTING TO LIVE...
WE JUST WANTED TO BE TOGETHER FOREVER...
IT WASN'T SO EASY TO BE ABLE TO SEE YOSHIKI. I REALLY DIDN'T THINK OF WANTING TO DIE.

THAT'S WHY...
PLEASE
JUST SO THAT I WILL BE THE FIRST PERSON YOSHIKI SEE'S WHEN HE WAKES UP,
I WILL STAY BESIDE HIM.

にい.

"罪に濡れたふたり"
第10巻収録分にお手
伝いに来て下さった方々
は……。

AYUMI ARAYA
MIHO SHINOKI
SACHIKO SEKIYA
NOBUKO GOTOH
MAYA SASAGA
-WA
CHIEKO MAEDA
MIWA ISHIOKA

順不同 敬称略
以上の皆様でした。
いつもどうも有難う
ございます。

ここまで読んでくれ
たみんなもありがとう。

〒101-8001
東京都千代田区一ツ橋
2-3-1 小学館
Cheese! 編集部
北川みゆき.
ありがとう、じゃ足りない位
感謝してます。もう1回
ありがとう。
次は11巻。それまで
頑張れ、私も頑張る。
またね~

BANG
GALA
GALA
GALA
GALA
GALA
DOCTOR...?
DOCTOR, WHAT IS THIS...?
KASUMI-SAN, FROM TODAY ONWARDS YOU WILL ALSO BE...
OH... DID YOU ALSO COME OVER HERE?
JUST RIGHT. PUT THE BED NEXT TO THIS ONE.

PLEASE STAY IN THIS ROOM, DURING YOUR HOSPITAL STAY TO RECEIVE TREATMENT.
THE SAME AS YOUR BROTHER.
I HAD ALREADY REQUESTED THAT THEY MUST DEFINITLY BE AVOIDED BEING IN THE SAME ROOM.
YES, BUT
I ALSO BELIEVE WHAT THIS DOCTOR SAYS, BECAUSE ...
AT THAT TIME, I WAS TOLD IT WAS JAPANESE PEOPLE. THAT'S WHY I WAS CALLED OVER TO HELP.
ORIGINALLY, WHEN WE WANTED TO MOVE THE TWO PEOPLE AWAY
—
BUT.

HER BROTHER,
HAD ALREADY LOST CONSCIOUSNESS, BUT HE WOULDN'T LET GO, NO MATTER HOW HARD WE PULLED.
HE JUST KEPT TIGHTLY HUGGING HER

IT WILL BE ALRIGHT.
OF COURSE, THERE ISN'T ANY MEDICAL EVIDENCE, BUT
IT MAKES IT SEEM LIKE, HE DIDN'T WANT ANYONE TO STEAL HER AWAY
HONESTLY, JUST TO LOOSEN HIS HANDS, IT TOOK ALOT OF EFFORT.
WITH THAT WILL-POWER, IT MAKES PEOPLE BELIEVE THAT IN ORDER TO RECOVER FROM HIS INJURIES, THESE TWO PEOPLE SHOULD DEFINITLY NOT BE SEPERATED.
YOSHIKI WILL DEFINITLY WAKE UP ...

IN THAT SITUATION, THERE'S NO REASON FOR YOU TO PROTECT ME,
IF YOU ARE GOING TO LEAVE ME HERE ALONE!

THIS IS ALSO A FORM OF TREATMENT AND A DOCTOR'S ORDER!
ALSO, IF THEY ARE A FAMILY, WOULDN'T YOU BE AT EASE WITH THEM STAYING BESIDE EACH OTHER?!
BUT, DOCTOR ...!
I HAVE ALREADY DECIDED!
IT'S BECAUSE ....
THEY ARE A FAMILY THAT I CAN'T BE AT EASE.

...HEY, DOESN'T IT SEEM WEIRD.

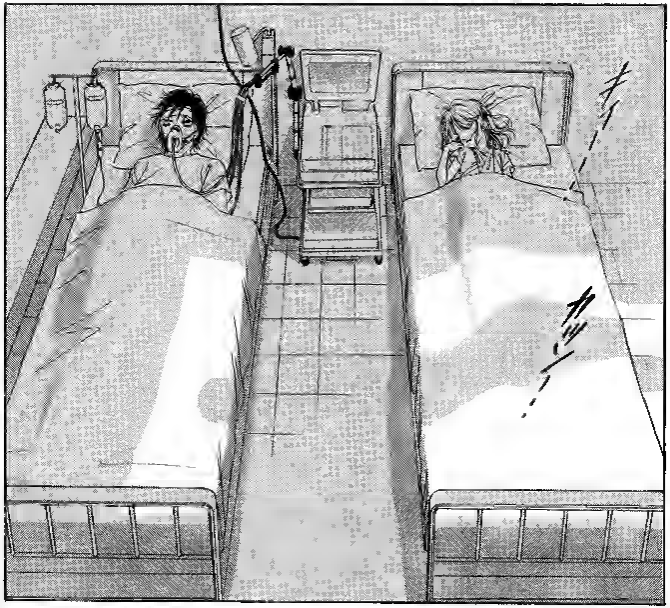
EVEN THOUGH YOSHIKI IS IN THIS CONDITION, I'M ACTUALLY
HAPPY.
"HER BROTHER HAD ALREADY LOST CONSCIOUSNESS,
BECAUSE WE CAN BE TOGETHER AT SUCH A CLOSE DISTANCE.
BUT HE WOULDN'T LET GO, NO MATTER HOW HARD WE PULLED."
BEING ABLE TO BE SO CLOSE THAT I CAN EVEN SEE YOSHIKI'S EYELASH SHADOWS ....
IN THIS QUIET AREA, I CAN ALSO HEAR YOUR BREATHING SOUNDS, RIGHT BESIDE YOU.

AT THAT MOMENT,
WITH EVERYTHING AROUND US, THERE WAS ONLY THE TWO OF US.
BLAME MYSELF ANYMORE OR CRY.
THANK YOU.
I WILL NO LONGER,
"...KASUMI."

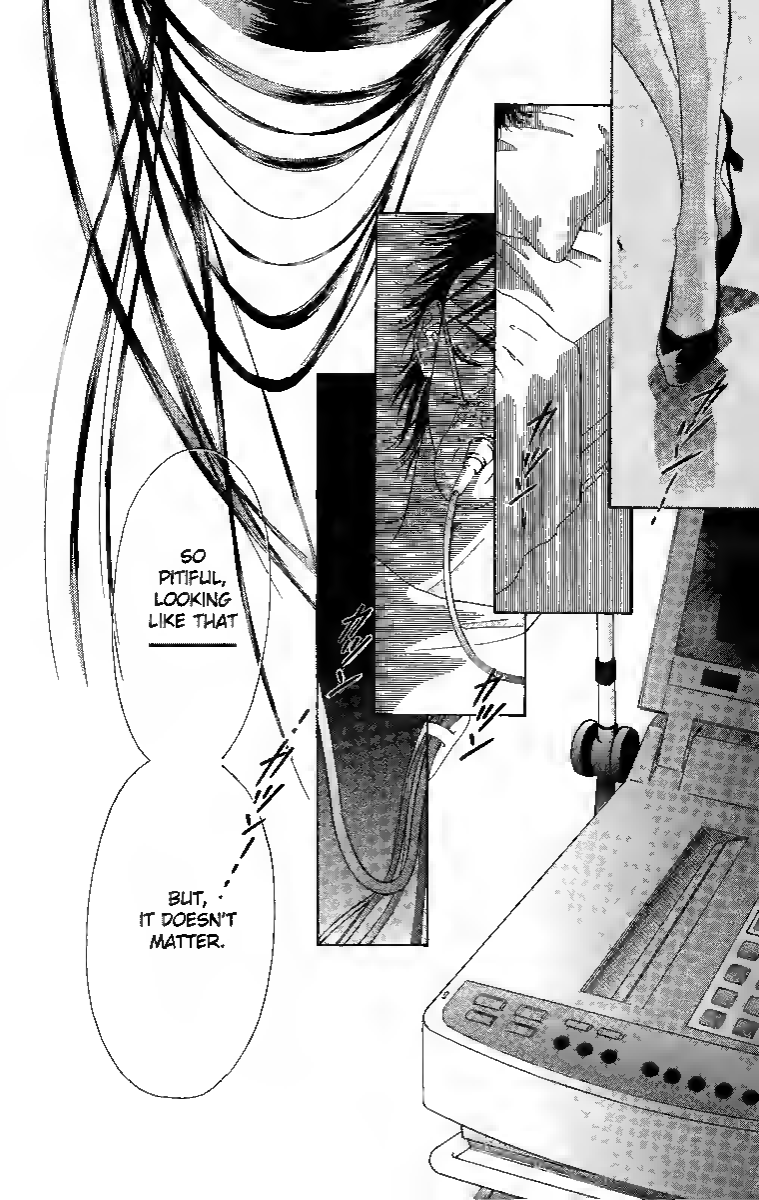
"THE TWO OF US CAN FINALLY BE TOGETHER."
YEAH...?

QUICKLY OPEN YOUR EYES, SO I CAN SEE YOUR SMILING FACE.
THEN, LET OUR EYES, EARS AND HANDS,
BE FILLED UP WITH EACH OTHER

カチャ


カツ…
カツ…

カツ…
カツ…
カツ…


SO PITIFUL, LOOKING LIKE THAT
BUT, IT DOESN'T MATTER.

WAIT FOR ME YOSHIKI
I WILL FOLLOW RIGHT AFTER YOU.